



RESPECT THE CITY POŠTUJMO GRAD

STARA GRADSKA JEZGICA DIO JE SVJETSKE BAŠTINE POD UNESCO OVOM ZAŠTITOM – PRISTUPAJTE JOJ S POŠTOVANJEM KAKO BISMO JE OČUVALI. GRAD DUBROVNIK ŽELI VAM UGODAN BORAVAK.

THE OLD TOWN OF DUBROVNIK IS PART OF THE UNESCO WORLD HERITAGE LIST – TREAT IT WITH RESPECT IN ORDER TO PRESERVE IT. THE CITY OF DUBROVNIK WISHES YOU A PLEASANT STAY.

DUBROVNIK

Turistička zajednica grada Dubrovnika
Dubrovnik
Tourist Board

Braće 5
HR - 20000 Dubrovnik
www.tzdubrovnik.hr
info@tzdubrovnik.hr
T +385 (0)20 323 887
F +385 (0)20 323 725

CROATIA
Full of life

dubrovnik riviera info



www.tzdubrovnik.hr

facebook.com/Experience

Dubrovniktwitter.com/DubrovnikTB

instagram.com/experiencedubrovnik

Dubrovnik
RIVIERA
DUBROVNIK AND NERETVA COUNTY
TOURIST BOARD

Dubrovnik

CROATIA
Full of life

DUBROVNIK
Turistička zajednica grada Dubrovnika
Dubrovnik
Tourist Board

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Old City of Dubrovnik
inscribed on the World
Heritage List in 1979

RESPECT THE CITY POŠTUJMO GRAD

INDEX

4. Qu'est-ce que vous devriez connaître de l'histoire de Dubrovnik?	40. Excursions
6. Comment y aller ?	44. Où s'amuser?
8. Quel type de transport choisir ?	45. Où assister à la messe?
11. Où se loger?	45. Où acheter?
13. Où se restaurer?	48. Où aller nager?
14. Carte Dubrovnik	49. Où se changer les idées ?
15. Que voir?	51. Activités pour enfants
27. Musées	52. Événements à Dubrovnik
34. Galeries d'art	54. Info
36. Pour les amateurs de nature	



Bonjour (le matin) !	Dobro jutro !	do-bro youtro
Bonjour !	Dobar dan !	dobar dane
Bonsoir !	Dobra večer !	dobra večeré
Bonne nuit !	Laku noć !	lakou notche
Au revoir !	Doviđenja !	do – vidzenya
Bonne chance !	Sretno !	srétno
Oui	Da	da
Non	Ne	né
Pardon	Pardon	pardone
Excusez-moi	Oprostite	oprostyte
Merci	Hvala	phala
S'il vous plaît	Molim	molim
Je m'appelle	Zovem se...	zovéme sé
Vous vous appelez comment ?	Kako se zovete ?	kako sé zovéte
Où se trouve... ?	Gdje je...	gdyé yé..
Je ne parle pas croate	Ne govorim hrvatski	né govorim hrvatski

ÉDITEUR: Office de tourisme de Dubrovnik, POUR L'ÉDITEUR: Miroslav Drašković, CREDITS PHOTOS: Zoran Marinović, Darko Vrbica, Miho Skvrce, Martin Jarić, Archives de l'Office de tourisme de Dubrovnik, Archives de Festival d'été de Dubrovnik, Dubravko Lenert, Mario Romulić, Ivan Dimnjaković, Katja Živković, Conception graphique: Darko Vrbica mr.art, CONCEPTION DE LA COUVERTURE: Orsat Franković, RELECTEUR CORRECTEUR: Philippe Belhouchet



Taille de la zone: 9288,69 km² (terre 1780,86 km², mer 7507,83 km²)
 Population: 122 870
 Centre: Dubrovnik
 Les frontières: Monténégro, Bosnie-Herzégovine (frontière terrestre et maritime), Italie (frontière maritime)
 Longueur du littoral: 1024,63 km

ADRIATIC SEA

Chers visiteurs, Bienvenue à Dubrovnik!

Si vous séjournez dans notre Ville (ville écrite avec un "V" majuscule!), cette brochure vous fournira des réponses sur où, comment, quand, quoi ... et pourquoi Dubrovnik? Vous allez trouver les réponses à ces questions vous-même au fur et à mesure que vous allez découvrir l'histoire et la culture riches de cette ville unique, aussi bien que des activités à pratiquer sur place, qu'il s'agisse de divertissements, sports, achats, excursions, gastronomie. Nous espérons vivement qu'avec nos conseils et tout un éventail d'informations ci-incluses votre visite de Dubrovnik sera une expérience intéressante et mémorable.

Avant de vous lancer dans la découverte des lieux, nous vous suggérons de vous acheter une « Carte Dubrovnik » auprès d'un Office de Tourisme (TIC), qui vous permettra de bénéficier d'importantes réductions sur les billets d'entrée des remparts, musées et galeries d'art.

Laissez-vous ensuite emporter par l'esprit de découverte... vous allez tisser votre propre mosaïque de souvenirs à partir de brins captés d'histoire et de vie qui continuent encore aujourd'hui à se dérouler à l'intérieur des murailles.

Nous vous souhaitons un excellent séjour!

Les traces d'une histoire vieille de plus d'un millier d'années sont omniprésentes partout dans la Ville. Parfois, celle-ci peut apparaître comme un musée vivant plutôt qu'une ville – mais vous allez vite faire l'expérience vous-même du quotidien très vibrant qui s'y déroule.

Une partie du caractère de la Ville provient de l'imposante présence des remparts médiévaux qui l'encerclent. Une promenade sur ses murs, longs d'à peu près deux kilomètres, pourrait constituer la meilleure approche de Dubrovnik avec des vues imprenables sur cet ensemble architectural impressionnant, ses ruelles, jardins et terrasses d'un côté, et la mer, qui a énormément déterminé son histoire, de l'autre côté.

Classée au patrimoine de l'UNESCO depuis 1979, Dubrovnik est en premier lieu considérée comme une destination culturelle avec sa riche variété de monuments historiques dont elle se vante, de même que par le nombre important d'événements culturels et festivals qu'elle accueille. Mais elle s'offre également aux vacances relaxantes, que vous soyez à la plage, vous abandonnant à la chaleur et à la nage dans les eaux cristallines, ou en ville même, assis dans un café pour contempler le monde qui passe devant vous, ou dans un des nombreux petits restaurants, cachés dans ses ruelles latérales, pour goûter aux plats cuisinés à partir des meilleurs produits frais du terroir.

Dubrovnik est une ville fascinante: nous vous invitons à la découvrir par vous-même en espérant que ce que vous allez trouver vous incitera à revenir...



**RESPECT
THE CITY
POŠTUJMO
GRAD**

Respect the City est un projet multidisciplinaire de gestion de destination stratégique qui met l'accent sur le développement du tourisme durable et responsable à Dubrovnik. L'objectif de l'initiative Respect the City est de réduire les effets négatifs du 'surtourisme', préserver le patrimoine culturel et la qualité de la vie quotidienne des citoyens, ainsi qu'assurer la meilleure expérience possible de Dubrovnik en tant que destination pour ses visiteurs.

www.dubrovnik.hr www.tzdubrovnik.hr

Qu'est-ce que vous devriez connaître de l'histoire de Dubrovnik?

Les historiens n'ont pas encore de certitudes sur la première colonie qui serait à l'origine de la ville de Dubrovnik. Certaines découvertes archéologiques indiquent néanmoins que le premier établissement daterait du II^e siècle et qu'il s'agirait d'un camp militaire fortifié, ou castrum, de l'Empire romain comme en témoigne les vestiges importants d'une basilique romaine-byzantine datant du V^e ou VI^e siècle... Selon ces sources, Dubrovnik aurait plus de 1600 ans.

Le développement rapide et constant de la ville au cours des siècles a été facilité par une très bonne position géographique sur la côte orientale de la mer Adriatique dans un contexte marqué par un accroissement du commerce maritime et un progrès des techniques. Ainsi, Dubrovnik dispose au XV^e siècle d'une flotte marchande de 300 navires comptant près de 4000 marins ce qui en fait, avec la flotte vénitienne, la plus grande de Méditerranée.

Aussi, grâce à une diplomatie intelligente et conciliante incluant de patientes négociations, Dubrovnik obtint de nombreux avantages commerciaux sur le continent, et en tant qu'intermédiaire entre commerce continental et maritime, elle put accroître rapidement sa richesse.

En tant que territoire, Dubrovnik se déclara „commune indépendante“ au Xe et, une centaine d'années plus tard, elle devint une république indépendante et le resta jusqu'en 1808 lorsque le contexte général en Europe (guerres de conquête de Napoléon) conduisit à son abolition.

A la tête de la République, il y avait le Recteur (d'où le palais du Recteur) et un gouvernement composé de trois conseils, tous élus dans le milieu aristocratique de Dubrovnik. Les gens du peuple n'avaient pas le droit de voter, mais le petit État fonctionnait bien, était bien administré et assurait le bien-être et la sécurité de tous.

En plus des investissements publics - dans les bâtiments et les forts, les bâtiments de l'administration publique, les soins de santé (13^e siècle), un système d'évacuation des eaux usées (14^e siècle), l'eau courante (15^e siècle), la première quarantaine au monde (14^e siècle), une maison d'accueil



pour les personnes âgées où celles dans le besoin (15ème siècle), l'état était mécène de toutes sortes d'art. La plus ancienne partition musicale, composée en 1106, est conservée dans l'apothicaire du monastère franciscain, toujours en activité depuis 1317, et fait partie des trois plus anciennes pharmacies du monde, tandis que la littérature de Dubrovnik constitue une grande partie de l'histoire de la littérature croate. Le premier spectacle public en plein air, qui s'apparente à l'opéra d'aujourd'hui, a été commandé par l'administration de la ville à un auteur local et le spectacle a été présenté devant le bâtiment du gouvernement en 1552. Cette année peut d'ailleurs être considérée comme le début du théâtre à Dubrovnik. Le théâtre est toujours en activité à ce jour et a été porté par la création du célèbre Festival d'été de Dubrovnik, qui s'ouvrait avec des pièces de théâtre en plein air et des concerts organisés sur les places de la ville.



Suite à la déclaration d'indépendance de la République de Croatie et l'agression serbe subséquente sur le territoire croate, la région de Dubrovnik elle-même fut attaquée en octobre 1991. Les Serbes et les Monténégrins eurent comme but sa conquête en recourant à des armes d'une force destructrice sans précédent. La région elle-même subit une occupation de huit mois, sans eau potable et électricité, ayant comme conséquence des dévastations considérables et 21000 réfugiés. La ville, assiégée pendant cette même période, fut bombardée à maintes reprises. Une fois de plus, Dubrovnik est entrée dans l'histoire d'Europe et du monde par sa contribution immense à la liberté croate et à la reconnaissance de l'état croate.



Comment y aller ?

EN AVION

L'Aéroport de Dubrovnik est à une distance d'à peu près 20 kilomètres de la Ville. À l'arrivée, un transfert en autocar vers Dubrovnik est assuré pour les passagers de chaque vol régulier. Quant aux départs, un autocar quitte la gare routière de Gruž une heure et demie avant le décollage des vols locaux. Pour tous les autres vols réguliers, un autocar part de la gare routière deux heures avant le vol.

Les services de taxi sont disponibles à toute heure.

EN VOITURE

Plusieurs stations d'essence sont situées dans les environs de Dubrovnik et dans la Ville même, dont certaines restent ouvertes 24 heures sur 24. Les stations d'essence sont indiquées sur le plan de la ville.

Parking

Si vous souhaitez vous garer près de la vieille ville, nous vous recommandons de laisser votre voiture dans le garage d'Ilijina Glavica (Zagrebačka ulica bb). Ouvert 24 heures sur 24, le garage dispose de 711 places, réparties sur plusieurs étages. Ensuite, une promenade par le parc Bogišić ou le long de la rue Pero Budmani vous emmènera à la vieille ville en moins de cinq minutes de marche à pied.

Les places de stationnement le long des rues sont bien marquées et sont dotées de panneaux affichant les instructions de paiement et les tarifs de stationnement horaire. Le parking peut être réglé avec des tickets de stationnement disponibles sur place ou dans les kiosques. Les tickets de stationnement doivent être dûment remplis et affichés sur le pare-brise de votre voiture dans un délai de cinq minutes à compter du moment où vous vous êtes garé. Veuillez prévoir la somme exacte pour le nombre d'heures de stationnement prévu, car le distributeur de tickets ne rend pas la monnaie. La plupart d'opérateurs permettent d'affectuer un paiement avec le téléphone portable. Le numéro de téléphone est indiqué sur le tableau à côté de la machine.

Le parking public sur le port de Gruž (Obala pape Ivana Pavla II 1) est également ouvert 24 heures sur 24.

Le prix du stationnement pour les véhicules particuliers est de 1,50 euro (3 euro du 1 juin au 30 septembre) de l'heure. Des tickets journaliers sont disponibles au prix de 14 eur (27 euro du 1 juin au 30 septembre), ce qui est très pratique si vous partez en excursion vers une des îles de l'archipel de Dubrovnik, l'embarquement étant juste à côté du parking. Les frais de stationnement pour véhicules longs (caravanes, minibus et autres véhicules de plus de 5 mètres de longueur, autocars) augmentent proportionnellement à leur taille.

EN BATEAU

Dubrovnik dispose d'un excellent réseau de bateaux/ferries et de catamarans qui assurent la traversée vers les autres ports croates et vers le port de Bari en Italie. Dubrovnik assure également des lignes

quotidiennes vers les îles voisines (Koločep, Lopud, Šipan et Mljet), et saisonnières vers Korčula et Lastovo. Le port de Gruž se trouve à une distance de 3 kilomètres de la vieille ville et concentre de nombreux services avec une billetterie Jadrolinija, des banques, guichets automatiques, bureaux de change, parkings, supermarchés, un marché à ciel ouvert, l'Hôtel Petka, plusieurs agences de voyages et de location de voitures et un Office de Tourisme TIC, le tout à portée de main.

Le port de Gruž est joignable en 30 minutes de marche à pied ou en 10 minutes de trajet en bus (lignes 1a, 1b, 3 et 8). Les billets de bus sont disponibles auprès du chauffeur de bus au prix de 1,99 euro, ou chez le marchand de journaux au prix de 1,73 euro. Une station de taxi jouxte l'embarcadère.

EN BUS

La gare routière, nouvellement construite dans le quartier de Gruž, se trouve pratiquement sur le port éponyme. En plus des guichets d'informations, de réservation et de vente de billets, elle dispose d'une consigne à bagage, d'une station de taxi et d'un kiosque. Outre les lignes internationales, Dubrovnik est connectée à toutes les villes les plus importantes de Croatie. Plusieurs bus locaux s'arrêtent à la gare routière.



Quel type de transport choisir?

TRANSPORT EN BUS PUBLIC



Pendant votre séjour dans notre ville, nous vous recommandons d'opter pour les transports public. La compagnie de transport public Libertas garantit un trajet agréable sur les lignes locales, reliant fréquemment les quartiers de la ville entre eux. Les horaires de bus sont affichés à chaque arrêt et sont également disponibles à l'Office de Tourisme TIC, à la réception de votre hôtel ou en ligne (www.libertasdubrovnik.hr). Les billets de bus sont en vente auprès du chauffeur de bus au prix de 1,99 euro, ou au prix de 1,73 euro chez les marchands de journaux, au guichet de la compagnie Libertas à la Porte Pile, à la gare routière et à Mokošica ainsi qu'à la réception des hôtels et dans les agences de voyages. Si vous achetez le billet chez le chauffeur, veuillez prévoir la somme exacte car le chauffeur ne peut pas vous rembourser. Une fois validé, votre billet de bus est valable pendant une heure. Le prix d'un billet journalier de bus est de 5,31 euro.

LOCATION DE VOITURES, SCOOTERS, VÉLOS ET BATEAUX



Beaucoup d'agences locales fournissent des services de location de voitures, scooters, bicyclettes et bateaux. Un véhicule de location vous donnera la liberté d'explorer les alentours de Dubrovnik et les pays voisins. La plupart des agences de location aura besoin de votre carte de crédit et de votre permis de conduire. Pour louer une moto de plus de 50 cc, il vous faudra le permis de conduire de moto de catégorie A. Pour louer un bateau, vous aurez besoin d'une licence de skipper valide.

TAXI



Les stations de taxi se situent dans les quartiers les plus achalandés de la ville (voir le plan de la ville), avec des tarifs bien affichés. Lorsqu'un client entre dans le taxi, le taximètre doit être mis en marche; si ce n'est pas le cas, le client n'est pas obligé de payer la prestation. Un taxi peut prendre à la fois un maximum de quatre personnes. Si vous souhaitez déposer une plainte au sujet des frais de service de taxi, il est important d'obtenir un reçu du chauffeur dûment timbré, avec la description du service fourni et les plaques d'immatriculation de la voiture. Dans la mesure où il existe à Dubrovnik trois associations de Taxi, il est nécessaire de prendre contact auprès du conducteur pour faire une réclamation.

BATEAU TAXI ENTRE GRUŽ ET LAPAD

En alternative à la promenade autour de l'anse du port, ou au trajet en bus ou en taxi – nous vous suggérons de prendre le bateau-taxi local. Le bateau circule entre les quartiers de Gruž et Lapad pendant les mois d'été, le matin (de 7h à 12h30). Il suffit de quelques passagers pour que le batelier démarre le moteur et traverse de l'autre côté du port. Il n'y a pas d'horaires officiels, le bateau part toutes les dix minutes à peu près. Si vous le prenez du côté de Lapad, il s'arrêtera pile devant le marché, et si vous embarquez là, il vous déposera près de la station d'essence d'Orsan. L'enseigne disant «Taxi Gruž-Lapad-Gruž», de même que le prix, sont affichés sur le bateau.

BATEAU POUR L'ÎLE DE LOKRUM

Le bateau pour l'île de Lokrum, classée réserve forestière, part du vieux port (« Veliki Mul ») toutes les demi-heures pendant la saison. La traversée ne dure qu'un quart d'heure une fois que vous avez acheté votre billet aller-retour sur le quai avant d'embarquer (www.lokrum.hr)

Le bateau ne sort pas en cas de mauvaises conditions météorologiques.

BATEAU POUR LES ILES ELAPHITES



Le bateau pour les îles Elaphites (Koločep, Lopud and Šipan) part du port de Gruž. Les horaires sont disponibles au bureau de Jadrolinija à Gruž (situé à proximité de l'embarcadère), et en ligne (www.jadrolinija.hr). Vous pouvez acheter les billets au bureau de Jadrolinija. Il existe un bateau pour passagers seulement quatre fois par jour (n'admettant pas les voitures). Un ferry admettant les voitures part vers l'île de Šipan une à deux fois par jour (les passagers peuvent débarquer sur l'île de Lopud trois fois par semaine). Notez que les horaires sont susceptibles de changer les dimanches et les jours fériés.

La traversée est également possible avec la compagnie Regina Maris, qui assure la desserte du port Gruž à Gornje Čelo, pendant les jours ouvrables deux fois par jour dans les deux sens, tandis que les horaires changent le samedi et le dimanche. Vous pouvez acheter les billets à bord, le bateau accoste en face du marché à Gruž. Pour plus d'informations : info@reginamaris.hr

BATEAU POUR L'ÎLE DE MLJET



L'île de Mljet est accessible avec le catamaran rapide Nona Ana. Il s'arrête à Sobra sur Mljet et en saison touristique continue jusqu'à Polače, le port situé à proximité du parc national de Mljet. Pour plus d'informations, contactez l'agence G&V Line. En juillet et août, le trajet se poursuit jusqu'aux îles de Korčula et Lastovo (www.gv-line.hr).



Pendant la saison touristique (de mars à octobre), il est possible de rejoindre l'île de Mljet dans l'après-midi avec les catamarans de la ligne régulière Krilo Jet et Krilo Eclipse. En plus de Mljet, ces catamarans desservent également Dubrovnik et Split, les îles de Korčula, Hvar et Brač. (www.krilo.hr)

Le ferry à voitures de l'agence Jadrolinija opère sur la ligne Sobra-Prapratno sur la presqu'île de Pelješac et vice-versa toute l'année (www.jadrolinija.hr).

BATEAU SUR LA LIGNE MLJET, KORČULA, HVAR, BRAČ ET SPLIT



Pendant la saison, la compagnie maritime « Kapetan Luka » maintient deux lignes régulières. Le catamaran « Krilo Jet » part de Split le matin et passe par les îles de Brač, Hvar, Korčula et Mljet (Sobra); le retour de Dubrovnik se fait dans l'après-midi. Au printemps, la ligne dessert quatre fois par semaine, tandis que pendant les mois d'été la ligne dessert tous les jours. La traversée sur des horaires similaires est également possible par le catamaran « Krilo Eclipse », qui relie Split-Brač(Bol)-Hvar-Korčula-Mljet (Sobra)-Dubrovnik et assure le retour dans le sens inverse également. Les billets peuvent être achetés en ligne ou auprès des agents en ville (<http://www.krilo.hr>).

Où *loger?*

Dubrovnik offre différents types de logement, des campings et chambres d'hôtes confortables aux hôtels de luxe 5 étoiles. En choisissant le type d'hébergement, il faudra également choisir le quartier de la ville le plus agréable et adapté pour votre séjour.

HOTELS

Tout comme dans d'autres parties de la Croatie, les hôtels à Dubrovnik sont classés en cinq catégories, d'une à cinq étoiles. La qualité de l'hébergement à l'hôtel à Dubrovnik est extrêmement élevée, certains de ses hôtels se rangeant parmi les meilleurs de Croatie. Que vous optiez pour une suite luxueuse, ou une chambre d'hôtel de catégorie moyenne ou basse, vous allez toujours trouver un personnel prévenant, prêt à vous accueillir dans des locaux agréablement aménagés. Dubrovnik vous propose également quelques auberges de jeunesse.

LOGEMENT CHEZ L'HABITANT

Dubrovnik offre un grand nombre de maisons de vacances, appartements et chambres d'hôtes. En plus des prix abordables, ce type d'hébergement offre la possibilité de se familiariser avec la manière de vivre locale. Des appartements et des chambres de première classe, propres et confortables, que ce soit au sein d'une famille ou en unités séparées, garantissent une intimité et une indépendance complètes vis-à-vis de l'hôte. Toute information sur le logement privé peut être obtenue auprès des agences de voyages spécialisées dans le domaine. La réservation d'un logement chez l'habitant ne passe pas par l'Office de Tourisme TIC.

AVIS IMPORTANT!

Veuillez vérifier d'avoir été enregistrés

Le paiement de la taxe de séjour pour tout touriste, qu'il soit croate ou étranger, est obligatoire en vertu de la Loi de séjour et de la Loi sur les étrangers. L'enregistrement est dans votre propre intérêt, vous procurant une meilleure sécurité et qualité de l'hébergement.

Au cas où vous souhaitez porter plainte, veuillez contacter l'inspection touristique au numéro de téléphone suivant: +385 20 641 390

CAMPING

Les amateurs de la nature ont à leur disposition de nombreux sites de camping dans les petites stations balnéaires de charme dans les alentours de Dubrovnik. Le seul se situant en ville même est le camping Solitudo, dans le quartier verdoyant de Lapad, à proximité de plages, hôtels et sentiers pédestres, à un quart d'heure de trajet en bus de la vieille ville. Le seul parking pour caravanes et fourgonnettes se trouve sur le port de Gruž, où le stationnement est payé à l'heure ou à la journée.

AVIS IMPORTANT!

Camper en dehors des sites de camping enregistrés pour caravanes et fourgonnettes est interdit en Croatie, et peut être puni par une amende. Il est également interdit de camper dans les parcs et aires de stationnement dans la région de Dubrovnik.

POUR LES PLAISANCIERS

Vous serez sans aucun doute émerveillés par la beauté des îles, de la côte et de la mer dans les eaux de Dubrovnik.

C'est là où les amateurs de ce type de tourisme et les plaisanciers passionnés, que ce soit en croisière, en voyage d'exploration ou en participation à une des nombreuses régates qui ont lieu dans les eaux de Dubrovnik toute l'année – trouveront des vacances idéales, avec de nombreux divertissements. Après une croisière plaisante et exigeante à la fois, un mouillage dans une marina bien aménagée et équipée complète agréablement l'aventure, que vous ayez simplement besoin d'un approvisionnement en eau, en combustible ou en nourriture pour la continuation de votre voyage, ou d'un service quelconque.

La Marina ACI Dubrovnik à Rijeka Dubrovačka (Komolac) est ouverte toute l'année. Elle se situe à deux kilomètres près du port de Gruž, soit à six kilomètres seulement de la vieille ville. Elle dispose de 480 places flottantes et de 140 places à sec. La marina de Komolac bénéficie d'une excellente communication avec le centre-ville grâce à plusieurs lignes de bus qui passent devant.

Attention ! Lors de la navigation dans les eaux territoriales de la République de Croatie, les capitaines de bateaux sont obligés de prendre la route la plus courte jusqu'au port d'entrée désigné afin de passer le contrôle frontalier et de payer les frais et taxes de navigation pertinents. Le port de Gruž reste ouvert toute l'année pour un contrôle frontalier, et en saison touristique les facilités d'entrée du port sont également procurées sur le port de Cavtat.

Un petit nombre d'ancrages/amarres, principalement pour les grands yachts, est disponible sur le port de Gruž. Quant au Club de plaisance Orsan (Orsan Sailing Club), situé dans la baie de Gruž, les amarres sont disponibles en premier lieu pour les membres du club. Le quai de carburant bateau INA à côté, est ouvert au public.



Où se restaurer?

Faites un tour du marché – le véritable ventre de la Ville – sentez, touchez et dégustez les plats que les gens du pays consomment quotidiennement – simples, naturels et assaisonnés avec un filet d’huile d’olive... Les spécialités gastronomiques de Dubrovnik sont peu élaborées et sont usuellement préparées avec peu d’épices, ce qui accentue le goût naturel de la nourriture.

Des chefs renommés, qui viennent faire le tour des fermes locales, vantent la qualité des produits provenant des alentours de Dubrovnik – Župa Dubrovačka, Konavle et Primorje – pour leur goût et leurs arômes.

La région de Dubrovnik produit toutes sortes de légumes délicieux tels qu’aubergines, artichauts, asperges, fèves, courgettes, variétés de choux, et fruits comme grenades, melons, figues, jujubes prunes et raisins.

Les plats authentiques de la cuisine locale, tels que l’excellent jambon fumé, le fromage accompagné d’huile d’olive, la salade de poulpe, la zelena menestra (viande fumée et ragoût de choux), les macaroni dits šporki (à la viande de bœuf), la petite friture et les sardines grillées, sont obligatoirement au menu des tavernes. Dans les restaurants haut de gamme, les jeunes chefs créatifs proposent des fruits de mer et poissons fraîchement pêchés, les huîtres de Mali Ston et des spécialités de viande. Grâce à eux, la scène gastronomique de Dubrovnik n’arrête pas d’évoluer depuis quelques années. Souvent formés à l’étranger, ils pratiquent leur art culinaire tout en créant une cuisine classique réinterprétée. Il y a également plusieurs restaurants proposant des cuisines fusionnées ou internationales, telles que des cuisines péruvienne, indienne, japonaise, mexicaine, thaï ... ce qui enrichit l’offre gastronomique et donne au visiteur plus d’options, pas seulement dans la vieille ville mais aussi dans les quartiers alentours.

La meilleure expérience gastronomique à Dubrovnik sous-entend un dîner où vous êtes assis à une belle terrasse, sur une place ou dans une petite ruelle romantique, dégustant un verre de vin croate exquis au son d’un air de jazz. Les bars à vins, proposant des vins rouges et blancs du terroir avec des tapas style croate, sont très populaires parmi les amateurs de vins.

Les meilleurs vins de Dubrovnik proviennent de la presqu’île de Pelješac – produits à partir des variétés du cépage Plavac Mali, de l’île de Korčula – dont le vin blanc Pošip et la fameux Malvasija – ce dernier surnommé jadis “le nectar des dieux”, et de la région de Konavle, qui propose des vins aux goûts caractéristiques du sud.

Le site internet de l’Office de Tourisme de Dubrovnik (www.tzdubrovnik.hr) procure toute information sur les événements gastronomiques qui se déroulent tout au long de l’année, avec en premier lieu le « Dubrovnik Good Food Festival » à la fin d’octobre, accompagné d’un riche éventail d’événements consacrés au meilleur de la gastronomie locale.



Carte Dubrovnik

DÉCOUVREZ LA VILLE DE DUBROVNIK ET SES ALENTOURS

Le Dubrovnik Pass est la clé qui ouvre les portes des principaux sites touristiques de Dubrovnik et de Cavtat et qui permet à son détenteur de bénéficier d'un certain nombre des réductions et de réaliser d'importantes économies, offrant ainsi une variété d'avantages et de nombreuses surprises.

ACHETEZ ET ÉCONOMISEZ

Avec le Dubrovnik Pass, vous pouvez visiter Dubrovnik en choisissant les attractions qui vous intéressent le plus. Une fois le Dubrovnik Pass acheté, vous n'aurez plus besoin d'argent liquide pour les entrées individuelles dans les sites touristiques et les transports.

Les principaux avantages du Dubrovnik Pass :

- Un excellent rapport qualité-prix
- Gain de temps et d'argent
- Transports publics gratuits
- Réductions - offres spéciales

DÉCOUVREZ LES PRINCIPALES ATTRACTIONS DE DUBROVNIK AVEC LE DUBROVNIK PASS

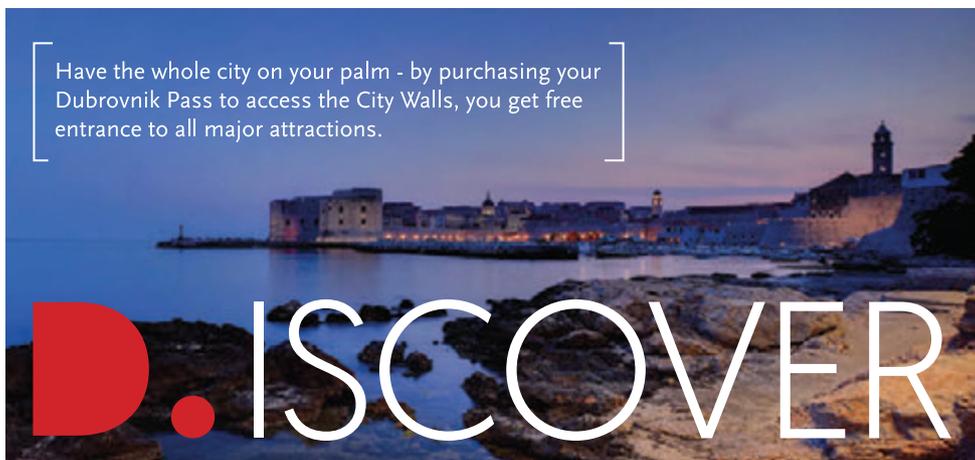
Les plus belles œuvres des maîtres de Dubrovnik, les plus grandes réalisations de ses architectes et les mémoires les plus précieuses de la vie passée des citoyens renommés de Dubrovnik sont la meilleure façon de découvrir cette ville. C'est pourquoi nous vous proposons le Dubrovnik Pass, le moyen le plus sûr et le plus rapide de vivre une telle expérience.

PROFITEZ AU MAXIMUM DE VOTRE VOYAGE À DUBROVNIK ET VOYEZ COMBIEN VOUS POURRIEZ ÉCONOMISER EN UTILISANT LES RÉDUCTIONS DU DUBROVNIK PASS.

Dégustez la gastronomie et les vins locaux, profitez de la vie nocturne et des centres de spa. Découvrez les trésors naturels et culturels de Dubrovnik et de ses environs grâce à des excursions et des voyages, et achetez des produits locaux dans les boutiques authentiques de Dubrovnik.



Have the whole city on your palm - by purchasing your Dubrovnik Pass to access the City Walls, you get free entrance to all major attractions.



D. ISCOVER

Que voir?

A quelques minutes de balade à pied où que vous alliez, vous y découvrirez un intérêt historique, architectural et culturel. Les forts, les palais et les églises sont des chefs-d'oeuvre architecturaux, alors que la visite des musées vous offre la possibilité d'une meilleure compréhension de l'histoire du pays et de son patrimoine. Découvrez l'histoire incroyable du pays en vous promenant dans les ruelles et sur la rue principale Stradun. Vous sentirez sûrement le poids de l'histoire et la richesse des traditions.

REMPARTS ET FORTIFICATIONS

Les remparts de Dubrovnik constituent la plus grande attraction pour les visiteurs, l'ensemble formant un des complexes de fortifications les mieux préservés d'Europe. Longs de 1940 mètres, les remparts comprennent cinq forteresses et seize tours et bastions. Accessibles toute l'année, ils peuvent être abordés à travers chacune des trois entrées: une à côté de la chapelle Saint-Luc à l'est, une autre près de l'église Saint-Sauveur jouxtant la Porte Pile, et la troisième à côté du Musée maritime, situé à l'intérieur du Fort Saint-Jean. Une promenade sur les remparts vous fera découvrir plusieurs de ces fortifications impressionnantes, construites pour la défense de la République. Des cinq forteresses, trois sont incorporées dans le complexe des murailles, Minčeta, Bokar et Saint-Jean, et deux autres, Saint-Laurent à l'ouest et Revelin à l'est, se tiennent à l'extérieur des remparts. Se situant sur le point culminant de la Ville, la Tour Minčeta devait protéger la Ville du nord. Elle est devenue symbole de la défense de Dubrovnik, représentée sur le drapeau de la Croatie flottant au gré du vent par tous les temps. Le drapeau Libertas, l'emblème du Festival d'été, lui tient compagnie en été. Le Fort de Bokar, surnommé Zvezdan, occupe l'angle sud-ouest des remparts, situé face au Fort Saint-Laurent. Construit au 16e siècle, son rôle principal fut la protection du petit port de Pile, de la douve et du pont de Pile. Aujourd'hui, il abrite une collection de fragments de pierres provenant de la région de Dubrovnik. Le Fort Saint-Jean constitue le premier fort quadrangulaire de quai, construit en 1346 afin de protéger le vieux port du côté sud-est. A l'époque, un treuil fixé au fort contrôlait la chaîne tendue à travers l'entrée du port. Un aquarium occupe aujourd'hui le rez-de-chaussée du fort, alors que les deux étages supérieurs abritent le Musée maritime. Au pied du Fort Saint-Jean s'étend une jetée dotée de balise – la fameuse Porporela, un point traditionnel de rendez-vous des amoureux, promenade et lieu de baignade pour les résidents de la vieille ville. De Porporela, on voit le Fort Revelin, se situant à l'extérieur des remparts, à l'entrée est de la Ville. Un pont-levis en pierre et bois relie l'imposant fort à la terre ferme, et un autre, en pierre, le relie à la Ville. Entouré de douves de trois côtés et de la mer du quatrième côté, Revelin faisait partie de la Ville qui, en effet, était imprenable. Construit à une date plus antérieure, ce fort a reçu ses dimensions actuelles et sa taille au 16e siècle. L'intérieur et ses terrasses accueillent les concerts de l'Orchestre symphonique de Dubrovnik et du Festival d'été de Dubrovnik. Le fameux club Revelin se situe dans la salle principale.



FORT SAINT-LAURENT (LOVRIJENAC)

Le Fort Saint-Laurent encadre la Ville à l'ouest, perché en haut d'un rocher de 37 mètres d'altitude. Véritable symbole de la survie et de la liberté, ce fort impressionnant devait défendre la Ville et la porte Pile. Au-dessus de la porte d'entrée du fort figure, gravée, la fameuse inscription: NON BENE PRO TOTO LIBERTAS VENDITUR AURO (La liberté n'est pas à vendre pour tout l'or du monde).

Lovrjenac est mentionné dans les documents officiels pour la première fois en 1301, mais sa construction aurait commencé bien avant cette date. Aujourd'hui, le Fort Saint-Laurent est bien connu comme scène à ciel ouvert, particulièrement propice pour la représentation des pièces de William Shakespeare. Quelques uns des meilleurs acteurs y sont apparus dans le rôle du prince de Danemark, le fameux Hamlet, parmi eux Rade Šerbedžija, Daniel Day Lewis et Goran Višnjić.



STRADUN (GRANDE ET PETITE FONTAINES D'ONOFRIO, ROLAND, TOUR DE L'HORLOGE AVEC JACQUEMARTS, PALAIS DES RECTEURS, SPONZA)

Autrefois, les résidents de Dubrovnik entraient dans la vieille ville par les deux portes principales, la porte est Ploče, et la porte ouest Pile. On levait les ponts-levis la nuit pour prévenir l'entrée en Ville des intrus. Passée la porte Pile, on arrive à la rue principale, dite Placa ou Stradun. Espace public principal à ciel ouvert, promenade favorite et lieu de rencontre, scène de grandes festivités et processions, Stradun constitue également la zone commerciale la plus importante, étant à la fois la plus large et la plus belle rue de Dubrovnik, divisant la vieille ville en parties nord et sud. Ses origines remontent au onzième siècle, lorsque l'ancien bras de mer, peu profond et qui séparait initialement les villages d'origine, a été remblayé.

Placa acquit sa propre fonction à la fin du 12e siècle, quand les deux villages furent réunis dans une seule unité urbaine à l'intérieur du complexe des remparts. Le nom de Placa provient du terme latin "platea communis", désignant le lieu commun où eurent lieu les principaux événements publics. L'origine de son autre nom, Stradun, est vénitienne et signifie « rue large ». La grande fontaine d'Onofrio se dresse à l'extrémité ouest de Stradun. Elle doit son nom à Onofrio della Cava, constructeur d'un aqueduc long de 11,7 kilomètres qui, déjà au 15e siècle, alimentait la Ville en eau de source, surgissant dans le village de Šumet, dans l'arrière-pays de Dubrovnik. La petite fontaine d'Onofrio jouxte la Tour de l'Horloge de l'autre côté de la Ville. Aujourd'hui encore, il est agréable de se rafraîchir avec de l'eau froide des fontaines pendant les chaudes journées d'été.

Stradun



Grande fontaine d'Onofrio



Petite fontaine d'Onofrio



La Tour de l'Horloge, avec ses 31 mètres de hauteur, fut construite en 1444. En 1509, le fameux fondeur Michele di Giovanni de Fiesolo, frappa la cloche et les jacquemarts, surnommés Baro et Maro. Les « hommes verts » de Dubrovnik, posés sous le dôme de la Tour de l'Horloge, frappent la cloche toutes les heures pile et trois minutes après encore, et encore toutes les demi-heures.

Flanqué d'un côté par la Tour de l'Horloge et du palais de Sponza de l'autre, se trouve Luža, beffroi doté de cloches que l'on venait sonner pour convoquer le Conseil de la République, mais également pour alarmer la population en cas d'incendies et autres menaces. Construit en 1463, Luža fut entièrement reconstruit en 1952. Le palais monumental de Sponza se dresse à côté. Construit en style gothique-renaissance selon le projet du maître local Paskoje Miličević, il a préservé sa forme originale jusqu'à nos jours. À l'époque de la

Tour de l'Horloge



Tour de l'Horloge – Jacquemarts



Palais des Recteurs



République, il abritait une douane et des entrepôts, d'où son nom de Divona (de l'italien dogana – signifiant douane). En plus d'un bureau de douane et d'un hôtel de la monnaie, l'échiquier et le trésor public se trouvaient aussi sous son toit.

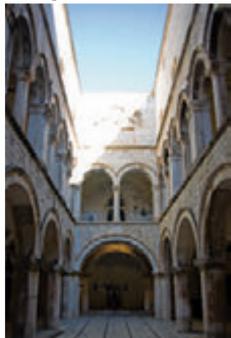
Aujourd'hui, le palais abrite les archives de la République, avec ses collections couvrant la période comprise entre la fin du 12e siècle et la chute de la République. Celles-ci comptent parmi les archives les plus importantes du monde. Particulièrement précieuse est la collection des livres statutaires et juridiques incluant les statuts publiés en 1272.

La colonne de Roland porte la statue du chevalier médiéval éponyme, tenant une épée à la main. Son sourire caractéristique du style gothique sur le visage, entouré de cheveux bouclés, en fait un des Roland des plus beaux d'Europe. Selon le contrat de 1418, la colonne fut taillée par le maître Bonino de Milan, avec l'aide des maîtres locaux. La colonne de Roland symbolisait l'état. À la place du drapeau de la République, à son sommet flotte aujourd'hui le drapeau national de la Croatie. Pendant la fête de St Blaise – le saint patron de Dubrovnik, la colonne porte un drapeau avec son image, tandis que l'été, pendant le festival, flotte le drapeau de Libertas.

Palais Sponza



Palais Sponza – Atrium



Colonne de Roland



ÉGLISES ET COUVENTS

(SAINT-BLAISE, COUVENT DES FRANCISCAINS, ÉGLISE SAINT-SAUVEUR, COUVENT DES DOMINICAINS)

L'église baroque dédiée au saint patron de Dubrovnik – St Blaise, s'élève en plein centre de la Ville, face à la colonne de Roland. Construite selon le projet du maître vénitien Marino Gropelli en 1715, elle occupe l'emplacement de l'ancienne église éponyme de style roman. Une statue précieuse du saint, de style gothique du 15^e siècle, sortie de l'école des orfèvres de Raguse, couronne le maître-autel de l'église. En plus de sa valeur artistique, la statue a un intérêt historique. Le modèle de la Ville que le saint tient dans sa main gauche permet de discerner clairement les bâtiments détruits ultérieurement dans le grand tremblement de terre en 1667.

Église Saint-Blaise

Couvent des franciscains

Église Saint-Sauveur



La petite église votive de Saint-Sauveur se dresse à l'extrémité ouest de Stradun, entre la porte Pile et le Couvent des Franciscains. Suite à une décision prise par le Sénat, l'église fut construite en 1520 en reconnaissance des pouvoirs de St Sauveur, grâce auquel la Ville fut épargnée lors d'un tremblement de terre majeur advenu à l'époque et dont témoigne une tablette monumentale sur la façade de la chapelle. Construite par le maître Petar Andrijić, originaire de l'île de Korčula, elle demeura intacte lors du tremblement de terre désastreux de 1667. Préservée dans l'état d'origine, elle représente un bel exemple de l'architecture renaissance de Dubrovnik. Actuellement, la chapelle accueille des concerts de musique classique et des expositions d'art contemporain.

Les documents historiques sur la vieille pharmacie, fondée en 1317 à l'intérieur du complexe du Couvent des Franciscains, ne fournissent pas suffisamment d'informations sur son travail. Elle fut initialement conçue pour les besoins des frères mêmes, en conformité avec les dispositions de leur ordre. Avec le temps et en premier lieu pour des raisons humanitaires et charitables, elle s'étendit en dehors des murs du couvent pour devenir publique. Elle fonctionne aujourd'hui encore, proposant, entre autres, des préparations confectionnées selon les formules ancestrales. Le fonds d'origine est exposé dans l'ancienne salle capitulaire, avec d'autres collections d'objets divers, tels que livres anciens, partitions de musique, objets en argent et en or. L'atrium affiche ses magnifiques chapiteaux, ornés d'un bestiaire et d'une flore de style roman impressifs. Au sein du couvent vous trouverez également un patio intérieur de

Couronne de St Blaise

Bras de St Blaise

Vieille pharmacie



style renaissance, des archives musicales, une bibliothèque très riche, des bijoux et des pièces d'orfèvrerie en or et en argent d'une grande valeur artistique.

La cathédrale de l'Assomption de la Sainte-Vierge de Dubrovnik existe dans sa forme actuelle depuis le début du 18e siècle. Selon les documents historiques, la cathédrale précédente de style roman constituait une église remarquablement luxuriante, dotée d'un dôme et richement décorée de statues des saints. D'après la légende, elle aurait été construite grâce à l'argent offert par le roi Richard Cœur de Lion, en reconnaissance de sa survie lors du naufrage près de l'île de Lokrum en 1192, au retour de la Troisième Croisade. Les travaux de restauration entrepris en 1981, ont mis à jour les vestiges d'une cathédrale antérieure, trouvés dans la crypte, dont les caractéristiques architecturales permettent de situer ses origines entre le 6e et le 9e siècle. Cette découverte apporta une nouvelle dimension à l'histoire

Cathédrale



Polyptique de Titien



des origines de Dubrovnik, avec les preuves de l'existence d'une communauté urbaine dès le 7e siècle. Aujourd'hui, la cathédrale abrite un riche trésor de tableaux et de reliquaires, avec le polyptyque de Titien, présentant l'Assomption de la Ste Vierge de 1552 dans l'abside, enlevée après le tremblement de terre de 1979.

L'église Saint-Dominique constitue une des bâtisses de style gothique les plus monumentales de la côte croate. Elle fut construite à partir d'une conception architecturale simple avec une nef, une abside de style gothique s'ouvrant sur l'espace de l'église par les trois ouvertures d'une voûte gothique. L'arcade centrale comporte, au-dessus du maître-autel, un énorme Crucifix peint par Paule le Vénitien en 1314. La collection des tableaux du Couvent des dominicains inclut les œuvres des maîtres de l'École de peinture ragusaine du 15e et du 16e siècle (Božidarević, Hamzić and Dobričević) et une toile du grand Titien présentant Ste Marie Madeleine, accompagnée par le saint-patron de Dubrovnik, l'archange Raphaël et Tobie. Les autres collections présentées comptent entre autre documents précieux, incunables, manuscrits, une bible du 11e siècle et une collection de bijoux réalisés par les maîtres orfèvres locaux.

Couvent des dominicains



Le reliquaire qui contient le crâne de saint Étienne de Hongrie (969-1038), premier roi de Hongrie (997) et un saint de l'église catholique (1083) est aussi exposé dans le musée.

PLACES (DRŽIĆ, GUNDULIĆ ET BOŠKOVIĆ)

Une promenade par les rues de la Ville vous emmènera nécessairement à l'une de ses nombreuses places. Jouxant la Cathédrale, la place Marin Držić donne accès au quartier de Karmen, au vieux port et à l'aquarium. Jadis, les résidents l'appelèrent "devant l'église de Notre-Dame". Les bâtisses qui l'entourent, outre la Cathédrale, comptent le palais des Sorkočević, la chapelle Saint-Barthélemy et la galerie d'art Dulčić-Masle-Pulitika, qui abrite une salle commémorative, aménagée suite à la mort tragique du secrétaire de commerce des États Unis d'Amérique, Ronald Brown et des membres d'une mission pacifique dans un accident d'avion, qui s'est écrasé contre le mont Saint-Jean. La place porte le nom de Marin Držić-Vidra (Dubrovnik 1508 – Venise 1567), écrivain de comédies, poète et organiste de la Cathédrale – avec aussi une réputation de conspirateur. Il étudia à Dubrovnik et en Italie et fut nommé vice-chancelier de l'Université de Sienne en 1541. Lors d'un séjour à Florence en 1566 il aurait demandé l'aide de Cosimo di Medici afin de renverser le régime de la République de Raguse, pour introduire un système plus juste, où les descendants des autres classes sociales, et pas seulement les nobles, pourraient détenir l'autorité. Dans ses œuvres, il traita les thèmes universels humains tels qu'amour, nostalgie de la jeunesse et avarice. Ses pièces, parmi lesquelles il se doit de citer Tirena, Grižula, Venus et Adonis, Stanac, Avare, Hécube and Oncle Maroje, vibrent d'une grande vitalité. Dans Oncle Maroje, il évoque une vision de la société des égaux, sans différences essentielles entre les gens « bien » et les gens « mauvais », en mettant en évidence à la fois la caractéristique principale de son époque – l'avarice.

Place Gundulić



Marches baroque



Une statue du poète Ivan Gundulić (Dubrovnik 1589 – 1638) se dresse au milieu de la place Gundulić. Formé dans sa ville natale, Gundulić fut nommé recteur de la région de Konavle à deux reprises, puis sénateur, membre du Petit Conseil et envoyé spécial à un pacha bosniaque. Les œuvres de ce plus important représentant du style baroque littéraire à Dubrovnik reflètent l'esprit de la réforme catholique. Ces principaux motifs incluent les réflexions sur l'aspect transitoire de la vie humaine. Parmi les œuvres les plus fameuses de Gundulić il faut citer les Larmes du Fils prodigue (Venise, 1622), Dubravka (mise en scène à Dubrovnik en 1628) et Osman (réimprimé en 1826). Les copies les plus anciennes d'Osman de 1652 et une copie de 1826, imprimée à Dubrovnik, sont gardées dans la bibliothèque du Couvent des Franciscains. Outre la statue Gundulić du 19e siècle, il faut mentionner la petite fontaine d'Amerling – sculptée après le tremblement de terre catastrophique de 1667 et touchée dans la guerre de 1991, qui occupe un angle de la place éponyme. Une partie de la place fait office de marché vert, où se rendent les producteurs des villages des alentours pour vendre leurs produits. Une volée de marches de style baroque mène de la partie sud de la place Gundulić vers la place Ruđer Bošković. Parmi les bâtisses qui entourent cette dernière, s'imposent en premier lieu l'église jésuite Saint-Ignace et le bâtiment du Collegium Ragusinum, la fameuse école jésuite de Dubrovnik. Ce complexe est considéré comme le plus bel ensemble baroque de toute la Dalmatie. La construction de l'église Saint-Ignace fut achevée en 1725 d'après le projet du fameux architecte jésuite Ignazio Pozzo. Elle abrite les fresques baroques en trompe l'œil du peintre Gaetano Garcia, représentant les scènes de la vie de St Ignace, le fondateur de l'ordre jésuite. Jouxant l'église se dresse le bâtiment de l'ancien collège jésuite. Ses lignes neutres et rigides accentuent la façade baroque de l'église et de l'escalier baroque qui mène vers la ville basse. Ce dernier est le projet de l'architecte romain Pietro Passalacqua de 1738, en réminiscence des fameuses marches d'Espagne, qui relie la Piazza di Spagna à Rome et l'église Trinità dei Monti.

Place Bošković



TRSTENO

Le nom du village de Trsteno, situé à un vingtaine de kilomètres à l'ouest de Dubrovnik, provient du mot croate « trstika » (roseau), qui pousse dans la zone grâce à une abondance en eau fraîche. Deux platanes gigantesques d'Asie (*Platanus Orientalis*), vieux de plus de 400 ans et considérés comme les plus grands arbres de la sorte en Europe, se dressent sur la petite place du village. Toutefois, le magnifique arboretum de Trsteno représente la plus grande attraction du village, étant le seul jardin de ce genre sur la côte adriatique et combinant un riche héritage culturel et naturel. L'arboretum, renommé pour ses jardins historiques et pour sa variété d'essences méditerranéennes et exotiques, fut fondé en 1948 autour de la villa d'été de la famille noble Gučetić-Gozze. L'ensemble est classé comme monument d'architecture de jardin. S'étendant sur une superficie de 25 hectares, l'arboretum de Trsteno est constitué de plusieurs unités différentes: le jardin renaissance historique avec la villa d'été; le jardin néoromantique du 19^e et 20^e siècles; une oliveraie et des forêts de chêne rouge, pin alpin et cyprès; et près de la mer, des broussailles et roches côtières. Ce fut en 1494, à l'époque renaissance, qu'Ivan Marinov Gučetić-Gozze se fit construire une villa d'été sur sa propriété à Trsteno, qu'il entoura d'un jardin. La propriété devint subitement le lieu de rendez-vous des membres d'un cercle culturel et humaniste. Nombreux écrivains de Raguse – incluant la plus belle femme de la renaissance croate, la poétesse Cvijeta Zuzorić – venaient écrire leur vers et vivre leurs histoires d'amour dans cette idylle arcadienne. L'ancienne fontaine de jardin, qu'alimentait l'eau de source, passant par un aqueduc de 70 mètres de longueur, reposant sur quatorze arcades, fut transformée en 1736 en un nymphée luxuriant baroque avec Neptune, dieu de la mer et des eaux, présenté au milieu d'un groupe de statues en pierre.



ILES ELAPHITES

L'archipel des Elaphites est constitué de treize petites îles s'étendant au nord-ouest de Dubrovnik. Seules les trois plus grandes, Koločep, Lopud et Šipan sont habitées depuis l'antiquité, comme en témoignent les vestiges des habitations illyriennes et des toponymes tirant leurs noms du grec et du latin. Ces îles faisaient partie du territoire de la République de Raguse depuis le 11^e siècle, et le premier recteur des trois îles fut nommé en 1272. À l'époque de l'âge d'or de Dubrovnik, au 15^e et au 16^e siècle, la vie sur les îles était plus prospère qu'elle ne l'est aujourd'hui.

Un service régulier de bateau assure la ligne entre le port de Gruž et les îles, permettant de visiter une ou deux ou toutes les trois en une seule journée, ce qui est particulièrement appréciable par rapport au rythme de vie en ville.

Parmi les attractions principales des îles, en plus du calme et des spectacles de la vie insulaire, on se doit de mentionner les chapelles de Koločep, l'exceptionnelle plage de sable Šunj sur l'île de Lopud, la résidence de la famille Skočibuha-Stjepović à Suđurađ sur Šipan, le champ de Šipan qui lie Suđurađ et Luka Šipanska (possibilité de faire une balade de 5 km ou y aller en bus) avec son Palais du Recteur et la chapelle St Etienne à Luka Šipanska. Plusieurs petits restaurants proposent poissons, fruits de mer, légumes, fromages, olives et vin du terroir.

En plus des sites naturels et culturels, Lopud propose l'installation « Votre horizon noir », un projet commun de l'artiste danois-islandais Olafur Eliasson et de l'architecte de Londres David Adjaye. Le site est ouvert pendant les mois d'été et chaque visiteur profitera d'une expérience unique.



Luka Šipanska (possibilité de faire une balade de 5 km ou y aller en bus) avec son Palais du Recteur et la chapelle St Etienne à Luka Šipanska. Plusieurs petits restaurants proposent poissons, fruits de mer, légumes, fromages, olives et vin du terroir.

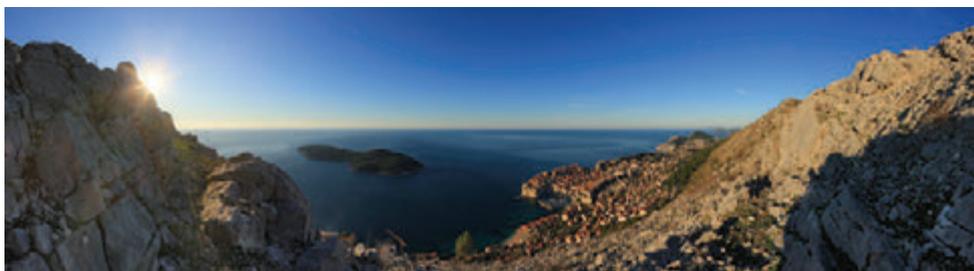
En plus des sites naturels et culturels, Lopud propose l'installation « Votre horizon noir », un projet commun de l'artiste danois-islandais Olafur Eliasson et de l'architecte de Londres David Adjaye. Le site est ouvert pendant les mois d'été et chaque visiteur profitera d'une expérience unique.



MONT SRĐ – PANORAMA ET MUSÉE EN TÉLÉPHÉRIQUE

Le mont de Srđ, surplombant Dubrovnik avec ses 415 mètres d'altitude et offrant une vue panoramique magnifique sur la vieille ville et les îles adjacentes, est joignable en taxi ou en téléphérique (la station se trouve juste derrière les remparts) ou même à pied, en empruntant un sentier plutôt ardu! En plus de l'ancien Fort Impérial de Napoléon, qui abrite un musée de guerre, à son sommet sont perchés un café et un restaurant. Une croix en pierre se dresse à côté, sculptée dans la pierre provenant de l'île dalmate de Brač, un cadeau de l'archevêché de Hvar et Brač suite à la guerre de l'indépendance, en réplique de la croix d'origine détruite dans les bombardements.

Installé en 1969, le téléphérique fut détruit dans la dernière guerre et entièrement reconstruit en 2010. Il part toutes les demi-heures de la station d'en bas, à une distance de quelques minutes de marche à pied de la vieille ville, en passant soit par la porte Ploče ou par la porte Buža en haut de la rue Boškovićeva (4e de la Tour de l'Horloge). En haute saison, le dernier trajet d'en haut est à minuit – autrement plus tôt. Les billets sont disponibles à l'entrée de la station et chez nombre d'agents en Ville.



LAZARETS

En marchant vers l'entrée est de la Ville, on se trouve devant le complexe des Lazarets à Ploče.

Les Lazarets sont le seul complexe de quarantaine entièrement préservé du côté européen de la Méditerranée et sont sous la protection de l'UNESCO depuis 1994.

En 1590, le Sénat de la République de Dubrovnik a décidé de le situer près de la porte orientale de la ville et proche des remparts de la ville, au carrefour des principales routes commerciales terrestres et maritimes. Les Lazarets ont été construits de 1627 à 1647, et leur importance dans la protection de la ville contre de dangereux ennemis invisibles comme la peste et autres maladies infectieuses, a été confirmée en 1724 lorsqu'ils ont été déclarés partie intégrante des fortifications de la ville. Le complexe ressemble aux murs de la ville et se compose d'un plateau et de dix nef (salles) avec cinq cours intérieures.

Aujourd'hui, les Lazarets sont le centre créatif de Dubrovnik : diverses expositions, concerts, ateliers, conférences, congrès et autres événements sont organisés dans les cinq nef occidentales du complexe. L'Ensemble de musique folklorique Lindo est situé dans les deux nef et l'Atelier d'art Lazareti, l'Association Deša et le Théâtre étudiant Lero organisent leurs activités dans les trois nef orientales.



VIEUX PORT

Paskoje Miličević (né autour de 1440), architecte locale devenu ingénieur municipal depuis 1466, devint très célèbre pour la construction de la Tour Saint-Luc (à l'âge de 26 ans) à l'entrée du port. Le brise-lames Kaše, construit à travers l'embouchure du port, protège à la fois contre les vents et les vagues et jadis aussi contre les attaques ennemies. Une chaîne fut tendue à travers l'embouchure du port la nuit à l'aide d'un treuil fixé au Fort Saint-Jean pour prévenir l'entrée des vaisseaux importuns. Miličević participa également à la construction de la nouvelle porte Od Ponte, d'après le projet de George le Dalmate de Šibenik. Il termina ses travaux sur le port au début du 16e siècle. La construction de Peskarija (marché aux poissons) et de la digue **Porporela** remonte au 19e siècle, époque de domination autrichienne. Le petit et le grand arsenal, utilisés pour la construction et la réparation des bateaux et barques se tenaient à l'endroit qu'occupent aujourd'hui les restaurants Arsenal et Poklisar.



Musées

MUSÉES DE LA VILLE DE DUBROVNIK

Pred Dvorom 3

Tél: +385 20 321 422

Fax: +385 20 322 096

E-mail: marketing@dumus.hr

www.dumus.hr

Le billet inclut: le Palais des Recteurs, le Musée maritime (Fort Saint-Jean), le Fort Revelin (collection archéologique), le Musée ethnographique (silos à céréales Rupe), la Maison Marin Držić et le Musée d'histoire naturelle.

Les heures d'ouverture sont indiquées séparément pour chaque musée. Veuillez noter que les Musées de Dubrovnik sont fermés à Noël, le 25 décembre, le Jour de l'An, le 1^{er} janvier, et le jour St Blaise, le 3 février.

Musée culturel et historique

(Palais des Recteurs)

Pred Dvorom 1, tél: +385 20 321 422

Heures d'ouverture en hiver (du 1 novembre au 31 mars)

Ouvert de 9h00 à 16h00 tous les jours

Les heures d'ouverture en été (du 1 avril au 31 octobre)

Ouvert de 9h00 à 18h00 tous les jours

Coût du billets d'entrée pour les visites individuelles:

Prix du billet d'entrée : les adultes 15 euro, les enfants et étudiants 8 euro

Le billet n'est valable que pour le Musée culturel et historique.

Le Musée culturel et historique se trouve dans le Palais des Recteurs, ancien siège du gouvernement et maison du recteur du temps de la République.

Il dispose de riches collections de mobilier, tableaux, pièces de monnaie et objets utilitaires allant du 16^e au 19^e siècle. Une salle d'audience, le bureau du scribe et les cachots occupaient l'espace du rez-de-chaussée. Les collections de pièces de monnaie, sceaux, poids, et une collection de montres sont disposées au niveau de la mezzanine. De très beaux exemples de mobilier, portraits, costumes et le fonds de l'ancienne pharmacie Domus Christi, de même que différents types d'armes sont à voir au même étage. Le tableau de Hamzić, un des représentants de l'École de peinture de Dubrovnik du 16^e siècle et le bureau fait par Luca Giordano présentent un intérêt particulier.

Au-dessus de la porte qui relie le Palais des Recteurs au Palais du Grand Conseil est gravée la fameuse inscription « OBLITI PRIVATORUM PUBLICA CURATE » (Oubliez vos affaires privées, consacrez-vous aux affaires publiques). Le buste du riche capitaine de la marine et bienfaiteur Miho Pracat, sculpté par P. Giacometti en 1628, qui se trouve dans l'atrium, représente le seul monument érigé par la République de Raguse en l'honneur d'un citoyen. L'atrium accueille souvent les concerts de musique classique, surtout pendant la durée du Festival d'été.



Musée maritime

Fort Saint-Jean

Tél: +385 20 323 904

Heures d'ouverture en hiver (du 3 novembre au 21 mars):

Ouvert de 9h00 à 16h00, fermé le mercredi

Heures d'ouverture en été (du 1 avril au 1 novembre)

Ouvert de 9h00 à 18h00

Le Musée maritime occupe le 1er et le 2e étage du Fort Saint-Jean. Les objets exposés au premier étage donnent

un aperçu du développement du commerce maritime et de la construction navale de Dubrovnik de ses débuts à la chute de la République de Raguse. Les pièces du 2e étage présentent la reprise du commerce maritime à Dubrovnik et sur la presqu'île de Pelješac au cours du 19e siècle, de même qu'une collection des flottes de bateaux à vapeur locaux du XX siècle sur une période s'étirant au-delà de la seconde guerre mondiale.



Musée ethnographique

Od Rupa 3, tél.: +385 20 323 013, 323 056, 323 018

Heures d'ouverture en hiver (du 31. octobre au 1 avril)
de 9h00 à 16h00, fermé le mercredi.

Heures d'ouverture en été (du 01 avril au 31 octobre)
de 9h00 à 18h00, fermé le mardi.

Les collections du Musée ethnographique sont réparties sur les étages de la vieille grange à blé du 16e siècle,



permettant de voir la grande attention que les résidents de Dubrovnik prêtaient au stockage des céréales. La République de Raguse tenait toutes ses réserves de blé, d'orge et de millet dans de profonds silos, dits "rupe", creusés à même la roche et enduits de matière étanche qui permettait de garder les grains à une température de 17°C. Le premier étage présente les objets utilisés dans l'économie rurale traditionnelle ainsi que l'architecture de la région de Dubrovnik. Les costumes populaires et les broderies ouvragées à la main sont présentés dans l'espace du 2e étage.

Exposition du Musée archéologique – Fort de Revelin

Adresse: Tvrdava Revelin

Heures d'ouverture: de 9h00 à 18h00, fermé le mercredi.

L'exposition intitulée « Sculpture du haut Moyen Âge du Musée archéologique de Dubrovnik » présente les fragments de meubles d'église en pierre représentatifs, tels que balustrades d'autel, chaires, ciboriums, stalles du chœur et fragments d'architecture en pierre – colonnes, chapiteaux, portails, fenêtres et impostes des styles préroman et roman précoce.

L'exposition « Revelin: Recherche archéologique / Développement architectural / Fonderie », présente les phases de la construction des deux fortifications au même endroit.

Maison de Marin Držić

Široka 7, tél.: +385 20 323 242
e-mail: ured@muzej-marindržic.eu
www.muzej-marindržic.eu

Les heures d'ouverture

de janvier à mai et d'octobre à décembre

du mardi au dimanche de 9h00 à 20h30.

le lundi: fermé

de juin à septembre:

le lundi: de 9h00 à 18h00, du mardi au dimanche: de 10h00 à 22h00.

Une présentation audio-visuelle moderne offre aux visiteurs l'opportunité de se familiariser avec la vie et les œuvres d'un des auteurs de comédies les plus grands de l'époque de la renaissance de Dubrovnik, Marin Držić.



Musée d'histoire naturelle de Dubrovnik

Androvičeva 1, 20000 Dubrovnik, tél.: +385 20 324 888
e-mail: info@pmd.hr
www.pmd.hr

Heures d'ouverture

de juin à octobre: du lundi au samedi de 10h00 à 18h00 (fermé le dimanche).

de novembre à mai: du lundi au vendredi de 10h00 à 17h00, le samedi de 10h00 à 14h00.

L'intérêt pour les sciences naturelles à Dubrovnik débuta en 1872 avec la fondation du Museo Patrio. Outre la collection de la Chambre de Commerce et d'Artisanat, le musée se fonde sur la collection privée de l'apothicaire et armateur Antun Drobac.

Musée du Couvent franciscain des frères mineurs

Placa 2, tél.: +385 20 321 410
e-mail: mala.braca@du.t-com.hr

Heures d'ouverture en été

(dernier dimanche en mars - dernier dimanche en octobre): de 9h00 à 18h00.

Heures d'ouverture en hiver: de 9h00 à 14h00.

Prix de billet Adultes: 6 euro Enfants: 3 euro

Prix de billet pour groupes: Adultes: 5 euro Enfants: 2,5 euro

Le musée présentant l'inventaire de l'ancien apothicaire des frères mineurs, ordre fondé en 1317, occupe l'espace de l'ancienne salle capitulaire, auquel on accède par le cloître du Couvent des Franciscains. L'immobilier très bien préservé de l'apothicaire remonte au 16^e siècle et les pots en céramique, importés d'Italie, de France et de Hollande, du 15^e et du 16^e siècle. On y trouve également différentes presses, mortiers et un instrument pour la distillation de l'eau du 14^e siècle, de même qu'un livre de prescriptions avec des mesures précises, et autres objets. Le musée affiche encore un nombre de manuscrits et antiphonaires précieux, tableaux, le reliquaire de la tête de Ste Ursule du 14^e siècle, une collection de bijoux votifs et autres objets.



Trésor de la Cathédrale

Džričeva poljana, tél.: +385 20 323 459, fax.: +385 20 323 496

E-mail: katedrala.dubrovnik@gmail.com

Heures d'ouverture en été (du 15 avril au 1 novembre)

du lundi au samedi de 9h00 à 16h00 (en juillet et août de 09 à 19).

le dimanche et jours fériés de 11h30 à 16h00.

Heures d'ouverture en hiver

du lundi au samedi de 09h00 à 12h00.

le dimanche et jours fériés de 11h00 à 12h00 et de 15h00 de 17h00.

Prix de billet: 4 euro, les enfants 1 euro, les groupes 3 euro

La cathédrale baroque de l'Assomption de la Sainte-Vierge de Dubrovnik fut construite au 18e siècle sur les fondations de la cathédrale romane du 12e siècle, détruite dans le grand tremblement de terre de 1667. La construction de la cathédrale romane est liée à la légende du roi Richard Cœur de Lion, qui aurait donné une certaine somme d'argent pour les travaux de finition sur la Cathédrale Sainte- Marie, en gratitude d'avoir survécu au naufrage de son bateau lors du retour de la Troisième Croisade près de l'île de Lokrum. La crypte sous la nouvelle cathédrale peut être visitée sur demande. Le trésor à l'intérieur de la cathédrale abrite 182 reliquaires, qui renferment des os des saints et des martyrs, datant du 12e au 19e siècle. Confectionnés par les maîtres orfèvres locaux, les reliquaires sont décorés avec des métaux et pierres, surtout ceux de St Blaise, qui se distinguent par leur richesse.

Musée du Couvent dominicain

Od sv. Dominika 4, tél.: +385 20 322 200

e-mail: dominikanci.grad@gmail.com

www.dominikanci-dubrovnik.hr

Heures d'ouverture en été (du 1er mai au 31 octobre): de 9h00 à 18h00

Heures d'ouverture en hiver : de 9h00 à 17h00.

Prix de billet: 5 euro

Les enfants et l'étudiants 3 euro, Groupes 3,5 eur.

Le Musée des Dominicains donne sur le cloître du couvent. Il abrite plusieurs œuvres des peintres les plus importants de l'École de peinture locale du 15e et du 16e siècle, dont les toiles de Božidarević, Hamzić et Dobričević. Les autres collections incluent : bijoux votifs, manuscrits, incunables, documents précieux, lettres des papes, icônes byzantines présentant la Vierge avec Jésus enfant, et le tableau récemment restauré de Titien, présentant Marie Madeleine en compagnie de St Blaise, l'archange Raphaël et Tobie. L'Église Saint-Dominique abrite un immense crucifix au-dessus du maître-autel, œuvre de Paul le Vénitien du 14e siècle.

Synagogue

Synagogue, Musée juif

Žudioska 5, tél/fax.: +385 20 321 028

Les heures d'ouvertures: du 1er mai au 1er novembre: tous les jours de 9h00 à 19h00.

Du 1er novembre au 1er mai: de 10h00 à 15h00, fermé le samedi et le dimanche.

Prix de billet: adultes 40 kunas, l'entrée est gratuite pour les enfants de moins de 14 ans.

Suite à une décision prise par la République, l'instauration d'un quartier juif fut approuvé en 1546, aménagé ensuite dans la rue des Juifs dans la vieille ville. Un des palais de la rue, construit en 1652, fut ensuite adapté en lieu de culte – synagogue. Avec son intérieur décoré en style baroque, préservé jusqu'à nos jours exception faite de quelques petites modifications, elle se range parmi les plus anciennes d'Europe. Le premier étage abrite un musée avec un nombre d'objets religieux, documents d'archives et des Torah du 13e au 17e siècle, témoignant de la longue histoire de la communauté juive de Dubrovnik, vieille de cinq cents ans. Outre la Synagogue, la communauté juive de Dubrovnik dispose de son propre cimetière et d'une petite fontaine à la place Pile.



Musée du Couvent de Sigurata

Od Sigurate 13, tél.: +385 20 321 467

Ouvert sur demande, prix de billet: adultes 15 kunas, enfants 10 kunas.

Le musée est accessible de la rue Celestin Medović. Il abrite une collection de tableaux du 16e au 19e siècle, objets liturgiques, une croix de procession du 14e siècle, deux ateliers à tisser du 18e siècle, dentelles et broderies. La plupart des objets présentés a été offerte en cadeaux votifs ou fabriqués dans le couvent même.

Salle commémorative des défenseurs de Dubrovnik

Palača Sponza, tél.: +385 20 321 032

Les heures d'ouvertures en hiver: de 10h00 à 15h00

Les heures d'ouvertures en été (du 1er mai au 1er novembre): de 10h00 à 21h00, entrée gratuite

Prix de billet: 3,5 euro.

La salle commémorative des défenseurs de Dubrovnik affiche les photographies des défenseurs, morts dans la Guerre de l'indépendance de 1991 à 1995.

Tour Gornji Ugao/Tour de Minčeta l'entrée sous les Remparts, près du terrain de sport

Tel: +385 20 638 800

Dubrovnik présente des preuves supplémentaires de son histoire si particulière dans cet espace récemment ouvert aux visiteurs au pied de la Tour Minčeta. Au sein de la ville fortifiée, découvrez une zone industrielle.

Musée de la guerre d'indépendance croate – Dubrovnik / Fort Impérial, Mont Srđ

Heures d'ouvertures en été (du 22 mars au 2 novembre): de 9h00 à 21h00

Heures d'ouvertures en hiver: de 9h00 à 16h00 et en été 08 00 do 24:00

Prix de billet d'entrée: 3,98 adultes, 1,99 les enfants, jusqu'à 12 ans gratuits, billet famille 7,96 euro

Le Musée de la guerre d'indépendance croate à Dubrovnik, toujours en création, occupe une aile du Fort Impérial sur le mont Srđ, symbole de la défense de Dubrovnik. Dans la première phase du projet de la future exposition permanente "Dubrovnik durant la guerre d'indépendance 1991-1995.", le musée fut organisé autour de quelque 500 objets répartis en unités thématiques suivantes : chute de la République de Raguse et histoire du Fort Impérial; agression serbo-monténégrine de 1991; journées de victoire – manœuvres de l'Armée croate, souffrances des civils et destruction des structures civiles et des monuments historiques. Le fonds consiste en documents, photographies artistiques et documentaires, matériel imprimé, armes, mines terrestres et dispositifs explosifs, cartes de guerre, commandes, équipement militaire, objets de la vie quotidienne qui appartenaient aux résidents et aux défenseurs sous le siège ennemi, enregistrements audio authentiques et matériel vidéo, souvenirs des engagés de la guerre, le drapeau des forces armées croates, le drapeau original qui flottait en haut de Srđ en 1991, cartes des mines terrestres, journaux de guerre, etc. Une plaque commémorative avec les noms gravés des soldats tombés a été posée en haut du mont Srđ.



Memorial Ronald Brown

Držićeva poljana 1,tél.: +385 20 323 172 +385 20 612 645

Heures d'ouverture : de 9h00 à 20h00, fermé le lundi, l'entrée est gratuite pour les enfants

e-mail : info@ugdubrovnik.hr, www.ugdubrovnik.hr

Le Mémorial Ronald Brown a été ouvert à l'occasion du premier anniversaire de la mort tragique du secrétaire du commerce des États Unis d'Amérique et de ses associés dans un accident d'avion le 3 avril 1996, lors d'une mission pacifique. Le fond du Mémorial compte des tableaux des trois plus grands peintres de Dubrovnik de la 2e moitié du 20e siècle, Antun Masle, Ivo Dulčić et Đuro Pultika.

Musée de l'histoire rouge

Adresse: Svetog Križa 3, 20 000 Dubrovnik, Croatia

Tél: +385(0)97 6807 625, Web: www.redhistorymuseum.com, E-mail: info@redhistorymuseum.com

Premier projet interactif présentant la vie quotidienne en Croatie pendant le régime communiste yougoslave. En profitant de nouvelles technologies, les visiteurs sont invités à explorer le musée à leur rythme. Notre application de réalité augmentée donne vie à l'histoire de cette période et les informations cachées à travers le musée se transforment en parc à jeux d'apprentissage pour les personnes de tout âge. Le Musée de l'histoire rouge est divisé en trois parties: le socialisme en théorie, le socialisme en pratique et le socialisme en mémoire. Ces trois parties dessinent un tableau détaillé de différentes couches de la vie sous le régime communiste yougoslave qui devint une force reconnaissable à cette époque. Les visiteurs peuvent apprendre comment le chef suprême "bien-aimé" Tito est arrivé au pouvoir, comment se déroulait la vie dans cet environnement politique particulier, comment toute l'évolution sociale s'est produite, comment les services secrets s'assuraient que tout le monde soit « heureux » et à quoi ressemblait la musique de l'époque. C'est un projet fondé par une équipe de jeunes designers, historiens, journalistes, photographes et archéologues locaux, soutenu par des personnes de toute la Croatie qui ont fait don de divers articles, photographies et même de leur propre vie. Le prix du billet d'entrée individuel est de 50 kunas, Les enfants de moins de 7 ans bénéficient d'une entrée gratuite. Les heures d'ouvertures sont de 9h00 à 22h00. Une partie des bénéfices est affectée aux programmes locaux d'éducation des jeunes.



Musée des selfies et des mémoires Dubrovnik

Gundulićeva poljana 4,
info@selfiemuseumdubrovnik.hr
www.selfiemuseumdubrovnik.hr
Tel: 091 4818002

Musée des histoires d'amour

Dubrovnik, Od Tabakarije 2
lovestoriesmuseum@gmail.com
www.lovestoriesmuseum.com

Le Musée des histoires d'amour à Dubrovnik (CROATIE) rassemble et affiche des histoires d'amour personnelles uniques et des objets de grande valeur sentimentale offertes au musée de différents coins du monde. HISTOIRE ET LÉGENDES LOCAUX - Découvrez des histoires d'amour historiques et mythiques locales étonnantes. GLOBAL COLLECTION - Profitez des histoires d'amour du monde réel offertes au musée de différents coins du monde. FILM & TV – Pénétrez dans le drame et romance des film et émissions tournés à Dubrovnik. DERRIÈRE LA MUSIQUE - Rencontrez les personnes qui ont inspiré certaines chansons d'amour les plus célèbres de tous les temps.



Archives d'état de Dubrovnik

Atrium du Palais Sponza
Tél: +385 20 321 032
dad@dad.hr
www.dad.hr

Heures d'ouverture en hiver: de 10h00 à 15h00

Heures d'ouverture en été (du 1er mai au 31 octobre): de 9h00 à 22h00

Prix du billet d'entrée: 3,5 euro

Groupes: (minimum 10 personnes) 2 euro

Les documents collectionnés du 12e siècle à la chute de la République, qui sont gardés au sein du musée, constituent une des collections les plus importantes du monde entier. Particulièrement précieuse est la collection des livres statutaires et juridiques de 1272. La collection de documents de l'époque de l'Empire ottoman est l'une des sources les plus riches du monde pour la recherche universitaire de cette période historique.



Galleries d'art

Dubrovnik se vante de posséder un grand nombre de galeries d'art, dont la majorité propose des tableaux à vendre.

Musée d'art moderne

Put Frana Supila 23
Tél: +385 20 426 590

Galerie d'art Muratti

Miha Pracata 6
Tél: +385 20 323 536

Galerie d'art Talir

Čubranovićeva 7
Tél: +385 20 323 293

Espace d'art Klarisa

Antuninska 1
tel.: +385 20 323 406

Atelier d'art Begović

Marka Marulića 9
(Marché vert de Lapad)
Tél: +385 20 435 525

Galerie Artur

Od Domina 2,
tel.: +385 20 323 773
arturgallery@hotmail.com
www.arturgallery.com

Arting SRL

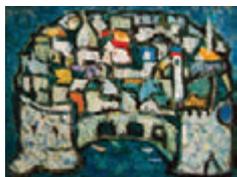
Šetalšte kralja Zvonimira 38
tel.: +385 20 435 105

Atelier Hebib

Put od Bosanke 2b
Tél: +385 20 418 802

Atelier Pulitika

Tvrđava Sv. Ivana
(Fort Saint-Jean)



Atelier Šemsa Hadžimahović +

Od Sigurate 3
Tél: +385 20 321 007
(ouvert sur demande)

Atelier Tina

Čubranovićeva 9
Tél: +385 20 323 274
Portable: +385 91 532 36 78

Baboon

Dr. Vlatka Mačeka 30
Tél: +385 20 331 750

Bokar

Ulica od puča 20
Tél: +385 20 323 271

Deša

Ateliers de l'artisanat local
Frana Supila 8
Tél: +385 20 420 145,

Dubrovačka kuća

(“La maison de Dubrovnik”)
Od sv. Dominika bb
Tél: +385 20 322 092

Galerie d'art Dulčić - Masle – Pulitika Le mémorial Ronald Browna

Držičeva poljana bb
tel.: +385 20 323 172

Galerija Jelena

Iva Dulčića 18
tel.: +385 20 436 440
portable.: +385 98 219 029

Galerie Sebastian

Svetog Dominika 5
Tél: +385 20 321 490

Galerie Stradun

Placa 15

Tél: +385 20 323 778

**Galerie d'art – Magasin
d'antiquités Tezoro**

Između polača 13

Tél: +385 20 323 523

Galerie d'art Trinity

Palmotićevea 2

Tél: +385 20 322 350

Galerie d'art Sveti Luka

Svetog Dominika 4

Tél: +385 20 321 603

Portable: +385 98 617 937

LUNA +SOL ART GALLERY

Petra Krešimira IV br. 7

Portable: +385 98 209 150

e-mail: info@heritagegallery.eu

www.heritagegallery.eu

In Art I.

Iva Vojnovića 59

tél.: +385 20 331 330

In Art II.

Boškovićevea 5

tél.: +385 20 322 036

Ivo Grbić, peintre académique

Od puča 16

Couvent de capucins

Galerie de photos votives

de marins locaux

Liechtensteinov put 16

tél.: +385 20 325 155

Mercerie 'Vlaho slijepi'

Fabrication de costumes

et masques de carnaval

Između polača 11

tél.: +385 20 323 277

**Slikarski kantun
(Le coin des peintres)**

Peline 5

tél.: +385 20 321 083

fax.: +385 20 322 167

War Photo Limited

Antuninska 6

tél.: +385 20 322 166

e-mail: info@warphotoltd.com

**Institut pour la
restauration de Dubrovnik**

Ulica Miha Pracata b.b.

tél.: +385 20 324 060

Gemma Mia

Galerie et magasin

d'antiquités

Žudioska b.b.

tél +385 91 534 65 73

Heritage gallery

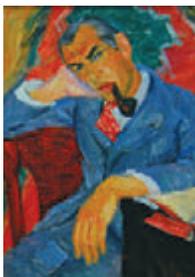
Petra Krešimira IV. no.7

www.heritagegallery.eu

L'ÎLE DE ŠIPAN**Itea galerie et magasin
d'antiquités**

Sudurađ 54,

tél.: +385 91 595 5087



Pour *les amateurs de nature*

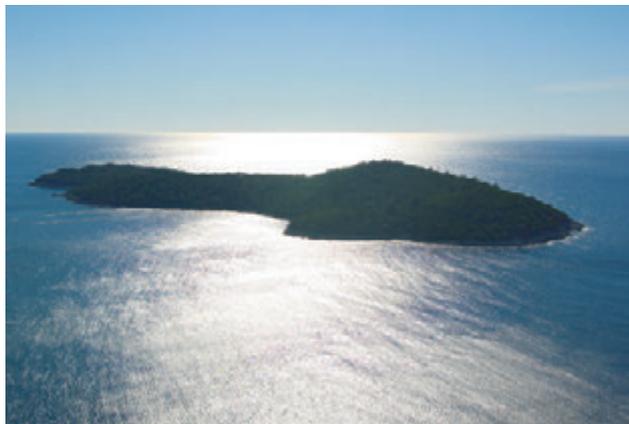
LOKRUM

Le document écrit le plus ancien sur l'île remonte à l'an 1023, où les moines de l'ordre bénédictin débarquèrent sur l'île pour en devenir propriétaires. L'origine du nom de l'île provient du mot latin ACRUMEN, nom commun pour les agrumes. Les premiers jardins sur l'île furent aménagés par les moines au cours du 11e siècle, où ils y plantèrent les premières essences décoratives. Plus tard, au 19e siècle, Maximilian d'Habsbourg créa à son tour de beaux jardins, plantés d'essences tropicales et reliés entre eux par des sentiers pédestres.

Un jardin botanique fut établi sur l'île par l'Institut national des sciences et des arts en 1959, aujourd'hui ouvert aux visiteurs. Sur une superficie de presque deux hectares de terrain s'élevèrent 70 variétés d'eucalyptus, constituant la collection la plus importante d'eucalyptus en dehors de l'Australie avec plus de 853 essences exotiques qui y poussent.

De l'ensemble de 453 arbres et arbustes, 400 environ appartiennent aux essences succulentes. Lokrum fut classée réserve naturelle protégée en 1964 et proclamée réserve spéciale de végétation forestière sous la protection de l'UNESCO en 1976. La végétation dense couvre 0.6 km² de l'île sur un total de 0,7 km². Vue de loin, on n'arrive pas à deviner tous les trésors que Lokrum cache. L'île de Lokrum procure des conditions écologiques parfaites pour la croissance d'une faune variée aussi bien sur la terre que dans la mer. On se doit de mentionner qu'il y habite 156 espèces d'oiseaux, regroupés en 43 familles différentes, dont les paons font la fierté de Lokrum, habitant ses parcs et rochers depuis 150 ans, période où Maximilian les apporta des îles Canaries.

Au sommet de l'île, la forteresse royale en forme d'étoile construite par les Français en 1806, offre une magnifique vue sur Dubrovnik, Cavtat et les îles.



S'Y RENDRE

<http://www.lokrum.hr/>

L'île est joignable en dix minutes de traversée agréable à bord de "Skala" ou "Zrinski", au départ du vieux port toutes les demi-heures, en achetant un billet sur le quai juste avant l'embarquement. Le premier bateau part à 9 h et le dernier quitte l'île à 19h ou à 20 h (en fonction des saisons). Il est interdit de passer la nuit sur l'île. Les transferts en bateau sont à votre service d'avril à octobre.

LACS ET PLAGES

Il faut obligatoirement se rendre à la Mer Morte (Mrtvo More)– un petit lac salé, car relié à la mer, dans la partie est de l'île. Autrement, chacun peut choisir son propre endroit pour nager parmi un tas de plages rocheuses autour de l'île. Les panneaux indicateurs sont affichés partout à travers l'île, permettant de s'orienter sans risque de se perdre. Un autre plaisir est fourni sous forme de douches d'eau fraîche, dont bénéficie chaque plage, disponibles pour ceux qui souhaitent se rafraîchir avant de quitter Lokrum.

POUR LES COURAGEUX

La grotte pourpre, nommée d'après les algues qui couvrent ses roches, représente une autre attraction de l'île. L'endroit est peu connu des touristes et même des résidents de Dubrovnik, étant caché à une extrémité de l'île et accessible seulement par bateau ou par un petit sentier qui mène également à la plage naturiste.

CENTRE DES VISITEURS

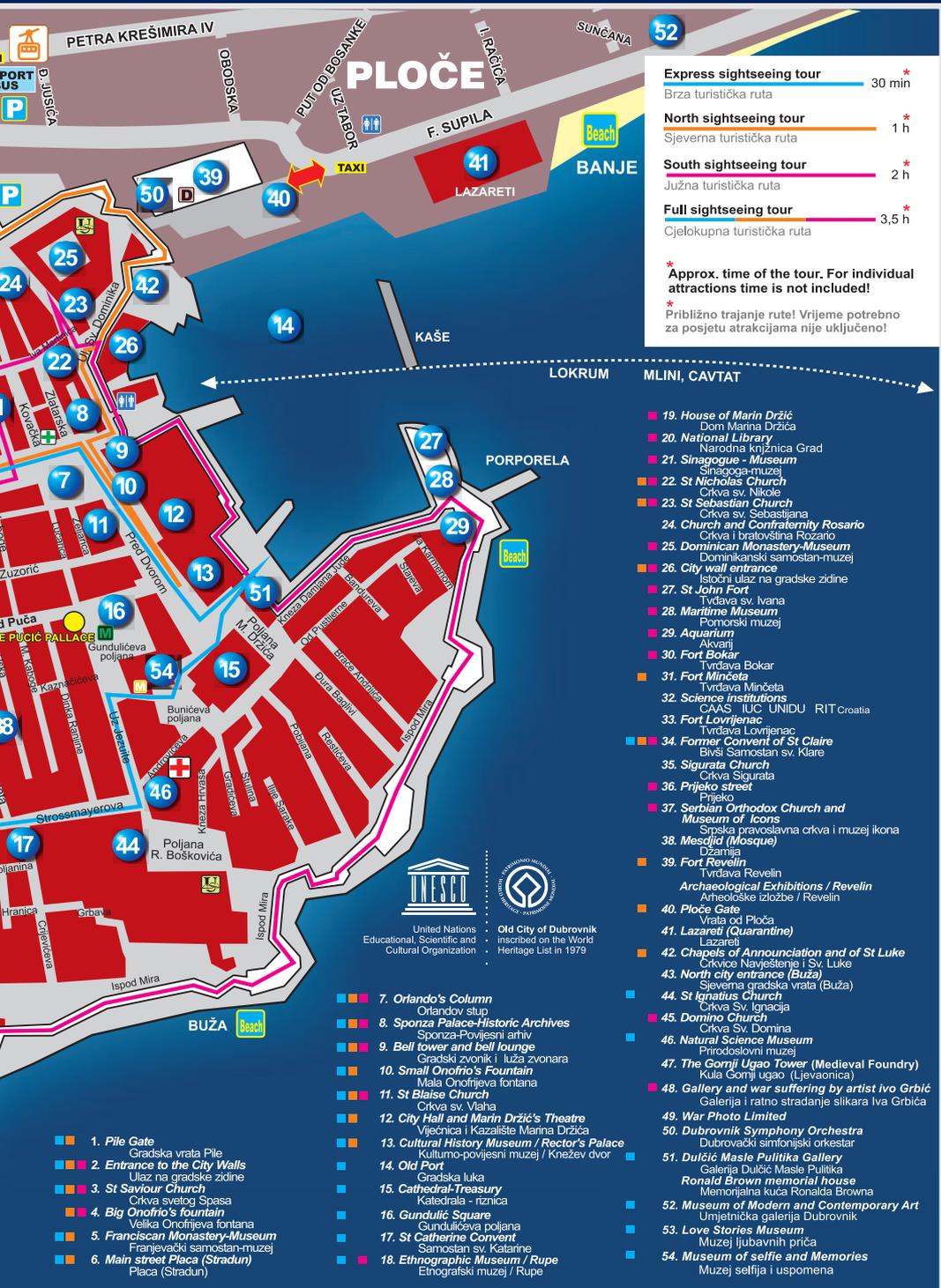
Deux expositions multimédias sont situées sur l'île de Lokrum. L'exposition inaugurée en 2015 est consacrée au tournage de la série Game of Thrones (Trône de Fer) où Dubrovnik représente l'une des lieux principaux de la série – Port Réal. Suite à un court dialogue productif avec les autorités locales en 2011, the Global Television Network HBO a choisi Dubrovnik comme lieu de production de la série télévisée primée Game of Thrones. Tandis que Dubrovnik servait de coulisses pour l'atterrissage du roi, l'île de Lokrum devint la ville de Qarth, près de la Mer de Jade, visitée par Daenerys Targaryen dans la deuxième saison. Certaines scènes de jardin furent tournées dans le Jardin botanique de Lokrum et à l'intérieur de l'ancien monastère bénédictin. La deuxième partie de l'exposition est consacrée à la faune et à la flore de l'île de Lokrum. Depuis l'été 2016, dans les caves du monastère bénédictin, vous trouverez une exposition sur l'arrivée de Richard Cœur Lion sur l'îlot de Lokrum et son naufrage, sur les croisades et sur les Templiers. Il s'agit d'une exposition multimédia, où vous pouvez plonger dans les légendes de Lokrum par le son, l'image, les projections vidéo et les odeurs.

RIJEKA DUBROVAČKA

La bouche de la rivière Ombla s'étend à l'entrée ouest de Dubrovnik. En amont, autour de sa source, plusieurs villages disposés en demi-cercle forment Rijeka Dubrovačka. Cette baie en forme de fjord est connue pour ses résidences d'été renaissance du 15^e et du 16^e siècle. Une des plus remarquables et la mieux préservée est celle de la famille Sorkočević, entourée d'un magnifique jardin et dotée d'un escalier. Aujourd'hui, elle fait partie de la Marina ACI Dubrovnik, qui offre des postes d'amarrage pour de nombreux bateaux de plaisance croates et étrangers toute l'année.

Rijeka Dubrovačka abonde en différents espèces d'oiseaux, qu'ils soient résidents ou migrants. Tout en sirotant votre café à la piscine de la Marina ACI Dubrovnik, vous allez probablement voir des canards ou des cygnes magnifiques planer à la surface verte de la rivière. La zone entière de Rijeka Dubrovačka bénéficie de nombreuses lignes de bus la reliant à la vieille ville et au quartier de Gruž.





52

Express sightseeing tour	30 min *
Brza turistička ruta	
North sightseeing tour	1 h *
Sjeverna turistička ruta	
South sightseeing tour	2 h *
Južna turistička ruta	
Full sightseeing tour	3,5 h *
Cjelokupna turistička ruta	

* **Approx. time of the tour. For individual attractions time is not included!**

* **Približno trajanje rute! Vrijeme potrebno za posjetu atrakcijama nije uključeno!**

- 19. **House of Marin Držić**
Dom Marina Držića
- 20. **National Library**
Narodna knjižnica Grad
- 21. **Synagogue - Museum**
Sinagogamuzej
- 22. **St Nicholas Church**
Crkva sv. Nikole
- 23. **St Sebastian Church**
Crkva sv. Sebastijana
- 24. **Church and Convent of the Rosary**
Crkva i bratovština Rozario
- 25. **Dominican Monastery-Museum**
Dominikanski samostan-muzej
- 26. **City wall entrance**
Istočni ulaz na gradske zidine
- 27. **St John Fort**
Tvrđava sv. Ivana
- 28. **Maritime Museum**
Pomorski muzej
- 29. **Aquarium**
Akvarij
- 30. **Fort Bokar**
Tvrđava Bokar
- 31. **Fort Minčeta**
Tvrđava Minčeta
- 32. **Science Institutions**
GNAS IUC UNIDU RIT Croatia
- 33. **Fort Lovrijenac**
Tvrđava Lovrijenac
- 34. **Former Convent of St Claire**
Bivši Samostan sv. Klare
- 35. **St Ignatius Church**
Crkva Sv. Ignacija
- 36. **Prijeko street**
Prijeko
- 37. **Serbian Orthodox Church and Museum of Icons**
Srpska pravoslavna crkva i muzej ikona
- 38. **Mesjid (Mosque)**
Džamija
- 39. **Fort Revelin**
Tvrđava Revelin
- 40. **Ploče Gate**
Vrata od Ploče
- 41. **Lazareti (Quarantine)**
Lazareti
- 42. **Chapels of Annunciation and of St Luke**
Crkvice Najveštenje i Sv. Luke
- 43. **North city entrance (Buža)**
Sjeverna gradska vrata (Buža)
- 44. **St Ignatius Church**
Crkva Sv. Ignacija
- 45. **Dominio Church**
Crkva Sv. Domina
- 46. **Natural Science Museum**
Prirodoslovni muzej
- 47. **The Gornji Ugao Tower (Medieval Foundry)**
Kula Gornji ugao (Ljevaonica)
- 48. **Gallery and war suffering by artist Ivo Grbić**
Galerija i ratno stradanje slikara Iva Grbića
- 49. **War Photo Limited**
- 50. **Dubrovnik Symphony Orchestra**
Dubrovnički simfonijski orkestar
- 51. **Dulić Masle Pulitika Gallery**
Galerija Dulić Masle Pulitika
Ronald Brown memorial house
Memorijalna kuća Ronalda Browna
- 52. **Museum of Modern and Contemporary Art**
Umjetnička galerija Dubrovnik
- 53. **Love Stories Museum**
Muzej ljubavnih priča
- 54. **Museum of selfie and Memories**
Muzej selfieja i uspomena



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Old City of Dubrovnik
inscribed on the World
Heritage List in 1979

- 7. **Oriando's Column**
Orlando stup
- 8. **Sponza Palace-Historic Archives**
Sponza-Povijesni arhiv
- 9. **Bell tower and bell lounge**
Gradski zvonik i lužni zvonara
- 10. **Small Onofrio's Fountain**
Mala Onofrijeva fontana
- 11. **St Blaise Church**
Crkva sv. Vlaho
- 12. **City Hall and Marin Držić's Theatre**
Vijećnica i Kazalište Marina Držića
- 13. **Cultural History Museum / Rector's Palace**
Kulturno-povijesni muzej / Knežev dvor
- 14. **Old Port**
Gradska luka
- 15. **Cathedral-Treasury**
Katedrala - riznica
- 16. **Gundulić Square**
Gundulićeva poljana
- 17. **St Catherine Convent**
Samostan sv. Katarine
- 18. **Ethnographic Museum / Rupe**
Etnografski muzej / Rupe

- 1. **Pilo Gate**
Gradska vrata Pile
- 2. **Entrance to the City Walls**
Ulaz na gradske zidine
- 3. **St Saviour Church**
Crkva svetog Spasa
- 4. **Big Onofrio's Fountain**
Velika Onofrijeva fontana
- 5. **Franciscan Monastery-Museum**
Franjevački samostan-muzej
- 6. **Main street Placa (Stradun)**
Placa (Stradun)

Excursions

ÎLE DE MLJET

Selon la légende, Ulysse aurait été attiré sur Mljet par la nymphe Calypso : alors pourquoi ne pas y aller vous-mêmes ? Vous pourriez même visiter la grotte de l'Odyssee dans la partie sud de l'île et, avec un peu de chance, repérer un phoque moine nager dans ses eaux limpides.

L'île de Mljet se vante d'une riche histoire et de sites archéologiques et culturels qui méritent d'être vus, sans mentionner son point phare, le parc national, qui occupe la partie ouest d'île dite "verte". Mljet est joignable en une heure de traversée en catamaran au départ du port de Gruž, qui accoste à Sobra, le port principal d'escale sur l'île. En saison touristique, il continue jusqu'à Polače, où vous attend un minibus qui fait la navette vers le parc national, se situant à proximité, et vice versa. Une ligne de ferry à voitures assure également la traversée entre la presqu'île de Pelješac et le port de Sobra. Les véhicules n'étant pas admis dans le parc national, vous pouvez soit louer une bicyclette ou une petite voiture électrique pour le découvrir, ou pourquoi pas, vous y déplacer à pied. Quoi que vous choisissiez, vous serez émerveillés par la beauté de la nature intacte du parc et de ses deux lacs, le Grand et le Petit, qu'un canal relie à la mer. Au milieu du Grand lac se trouve l'île Ste Marie avec le monastère bénédictin éponyme du 12e siècle, accessible en barque, qui fait la navette entre la rive du Grand lac et l'îlot. Il est également possible d'emprunter le sentier qui suit les rivages des lacs à l'ombre des pins.

Le seul hôtel de l'île, l'Hôtel Odisej (Ulysse), se situe dans le petit port pittoresque de Pomena jouxtant le parc national.



STON ET PRESQU'ÎLE DE PELJEŠAC

Il suffit d'une heure de conduite à l'ouest de Dubrovnik pour arriver à Ston. Ses deux villages, Veliki et Mali Ston, sont reliés entre eux et surplombent tout un complexe défensif de murailles sur une longueur de cinq kilomètres en tout, construit au cours du 14^e siècle. Celui-ci isolait d'une manière efficace la presqu'île entière. La revendication qu'il soit le deuxième plus grand système du monde après la grande muraille de Chine doit être prise à la lettre avec un grain de sel, sachant que la production de sel dans les marais salants extensifs de Ston se poursuit depuis 2,000 ans. Le sel fut la clef d'un succès économique extraordinaire de la République de Raguse. La baie de Mali Ston est réputée pour la qualité des huîtres, élevées dans ses nombreux parcs.

Au-delà de Ston s'étend la presqu'île de Pelješac, avec ses vignobles qui donnent quelques-uns des meilleurs vins de la Croatie. Une route de 70 km de longueur aboutit à la petite ville d'Orebić, offrant maintes opportunités pour la dégustation des vins chemin faisant. Après une brève traversée en ferry ou en barque, vous débarquerez ensuite à Korčula dont on dit qu'elle est la ville natale de Marco Polo, et qui mérite une visite. Il est possible d'y aller en excursion d'une journée au départ de Dubrovnik.



CAVTAT

Cavtat se situe à une distance d'à peu près 18 kilomètres à l'est de Dubrovnik et est facilement joignable en bus local ou en bateau avec de fréquents départs depuis le Vieux Port de Dubrovnik. Sa riche histoire remonte aux époques grecque et romaine. Cette ancienne colonie fut saccagée par les tribus slaves au 7^e siècle, époque où ses habitants fuirent et partirent s'installer dans le petit hameau de Laus, qui allait donner naissance à Dubrovnik.

Cavtat mérite une visite avec sa belle promenade du front de mer, bordée de nombreux café-bars et restaurants. On peut flâner par ses ruelles sinueuses ou faire un tour de la presqu'île le long de la mer. Les autres attractions qui comptent sont la galerie Vlaho Bukovac et le mausolée de la famille Račić, œuvre d'Ivan Meštrović, s'élevant sur la crête de la presqu'île, sur laquelle on arrive par une balade agréable sur un chemin en pente douce.



KONAVLE

Au-delà de Cavtat et de l'aéroport de Dubrovnik s'étend la région de Konavle, où un sol riche et une abondance en eau de source de montagne créent une vallée fertile qui produit la plupart des fruits et légumes locaux. La région est parsemée de petits villages situés sur les pentes des collines, les terres fertiles étant réservées à l'agriculture. La production de soie traditionnelle continue toujours dans quelques ateliers. Depuis quelques années, le tourisme rural se développe de plus en plus à Konavle. De plus en plus de familles ouvrent leurs fermes pour accueillir les touristes. Vous pouvez y goûter des produits et des plats traditionnels, la viande préparée « sous cloche » ou bien des truites fraîchement pêchées dans la rivière Ljuta. Cet endroit se prête également au cyclisme et à la randonnée. Des activités sportives telles que balades à vélo, équitation, conduite de quatre-quatre ou d'un véhicule tout-terrain sont également possibles. Ne manquez pas non plus de visiter les parcs d'aventure, Sveta Ana et Cadmos Village, un atout de plus qui montre que Konavle est un endroit parfait pour le repos et aventure.

Les excursions d'une journée en autocar vers la **BAIE DE KOTOR** au Monténégro, à **MEĐUGORJE** et à **MOSTAR** en Bosnie-Herzégovine peuvent être organisées.



Où s'amuser?

Arrêtez-vous un instant pour écouter un musicien ambulant, ou un groupe de musique vocale dalmate, assistez à un concert de musique de chambre dans une des chapelles en ville, sur une place ou sous les arcades du Palais Sponza. L'ambiance enchanteresse du Palais des Recteurs constitue la scène favorite des plus grands maîtres de la musique classique, alors que les places de la ville se transforment en scène à ciel ouvert pour accueillir les meilleurs concerts de musique classiques et les spectacles de théâtre pendant la durée du Festival d'été (du 10 juillet au 25 août).

Découvrez les œuvres passionnantes des peintres locaux dans les galeries d'art en ville et assistez à un des spectacles divertissants du programme "Étoiles sous les étoiles" qui ont lieu sur les terrasses et plages des hôtels de Dubrovnik, savourez un cocktail aux sons de la musique jazz dans une nuit chaude d'été jusqu'au lever du jour.

Perché sur les rochers à l'extérieur des remparts, les 2 bars Buža sont devenus des lieux très prisés car très relaxants pour prendre un cocktail face à la mer. Faites comme les locaux et prenez un verre sur les marches jouxtant les petits cafés dans les ruelles et places.

Lumières flottantes, excellente musique pour danser et rythmes enchanteurs vous attendent dans des discothèques de charme et boîtes de nuit. Laissez-vous emporter par la musique de club au Culture Club Revelin, un lieu très populaire et unique, se situant dans une forteresse jouxtant les remparts médiévaux. Banje Beach Club, joliment décoré et spécialisé en musique house, se situe à son côté juste à l'extérieur de la vieille ville. La boîte de nuit Sky à Pile, attire une clientèle plus jeune.



Où assister à la messe?

Si vous séjournez à Dubrovnik pendant plusieurs jours, vous pourriez avoir envie d'assister à une messe. Si cela est le cas, vous allez certainement apprécier l'ambiance d'une des belles anciennes églises et trouver la paix dans la pénombre de son intérieur, où l'air est imprégné de l'odeur des fleurs et de l'encens...

Les saintes messes se déroulent quotidiennement, le matin et le soir, dans presque toutes les églises à Dubrovnik. Les dimanches, les messes sont célébrées toutes les heures à partir de 7h00 à midi et dans certaines églises de la vieille ville dans l'après-midi aussi. Si vous perdez la notion du temps alors que vous explorez les sites historiques et culturels, le son des cloches des campaniles appelant les fidèles à la prière vous ramèneront à la réalité. En été, les messes sont tenues plus tôt le matin et plus tard dans la soirée par rapport à l'hiver. Les saintes messes en anglais ont lieu dans l'église jésuite les dimanches à 11h00 (du premier dimanche de juin au dernier dimanche de septembre).



Où acheter?

Les boutiques proposant d'authentiques et traditionnels souvenirs de Dubrovnik et de la Croatie sont marquées par ce symbole.  Il est difficile de résister à un beau souvenir de voyage ou de vacances.

Il est difficile de résister à un joli souvenir lors d'un voyage ou pendant les vacances.

Découvrez Dubrovnik à travers ses souvenirs typiques, tels que les amandes caramélisées, arancini (les écorces d'orange confites), kontonjata (la pâte de coings), les alcools populaires, les vins rouges et blancs à appellation d'origine contrôlée, les objets de l'artisanat local en pierre, l'huile d'olive dorée, les savons pressés à froid et parfumés au laurier et au romarin. Les artisans locaux, comme orfèvres, fabricants de filigrane, fabricants de masques de carnaval et travailleurs du cuir, encouragés et cofinancés par les autorités locales, proposent des souvenirs traditionnels sur les places de la ville.

Ceux qui cherchent des vêtements élégants griffés, des lunettes ultramodernes, les bijoux en cristal Swarovski ou faits à la main devraient faire le tour des boutiques modernes, que ce soit dans la vieille ville ou dans les centres commerciaux se situant dans les quartiers de Gruž et de Lapad (Mercante, Minčeta, DOC) et dans le centre commercial SUB CITY à Župa Dubrovačka.

Souvenirs

BIJOUX TRADITIONNELS DE DUBROVNIK

L'orfèvrerie se range parmi les artisanats des plus anciens et des plus appréciés de Dubrovnik. Ses débuts remontent au 12e siècle, pour atteindre le sommet de sa prospérité au 14e et au 15e siècle. Avec leurs mains habiles, les orfèvres locaux se dédient à la confection des ornements favoris des dames de Dubrovnik, tout en y investissant des soins spéciaux en plus de leur habileté et leur talent artistique. Les « rečini » (boucles d'oreille) ou « puce » (boutons décoratifs), que vous achèterez à Dubrovnik, seront définitivement des souvenirs pour la vie. Les bijoux en or, filigrane, argent et corail fascinent pour leur beauté intemporelle et pour la maîtrise du métier, leur stylisme s'accordant



avec n'importe quel style de mode. Les orfèvres de Dubrovnik fabriquent toujours les bijoux précieux dans leurs ateliers de la vieille ville selon les techniques d'antan.

GOURMANDISES DE DUBROVNIK

Pour le retour, emportez des gourmandises de Dubrovnik, telles que «kontonjata» (pâte de coings), « mantala » (pâte épicée au moût), « arancini » (écorces d'orange confites), amandes caramélisées, figues séchées, liqueurs de fruits et de fleurs et alcools aux herbes faits maison. Ces gourmandises et boissons sucrées sont encore aujourd'hui produites selon les recettes traditionnelles de grand-mère. Les figues, séchées au soleil brûlant de Dubrovnik, qui permet de préserver leurs ingrédients précieux, sont exceptionnellement délicieuses. Les liqueurs sont produites à partir des griottes, noix vertes, caroube, nèfles et pétales de rose, trempés dans l'alcool à base d'eau-de-vie de raisin et de sucre, et exposés au soleil. Si vous les présentez à vos proches ou à vos plus chers, vous leur offrirez un petit coin de Dubrovnik.

VINS DE DUBROVNIK

Faisant partie de la région de Dubrovnik, la zone viticole de la presqu'île de Pelješac, est la patrie de Plavac Mali. Ce cépage est le mieux connu de la Croatie du sud, et ses vignes sont cultivées sur les versants des collines surplombant la mer. Les vins les plus connus sont Plavac, Dingač et Postup, au goût particulier plein et corsé. La cépage de Pošip, qui donne le vin éponyme blanc, est cultivé sur l'île de Korčula. Le blanc des aristocrates de Dubrovnik – Malvasija de Dubrovnik, appelé parfois le « nectar des dieux », est un vin relancé, cultivé également dans la zone de Konavle. D'autres vins rouges et blancs de qualité supérieure sont également produits pour le palais des véritables amateurs et connaisseurs de vin.

BRODERIE DE KONAVLE

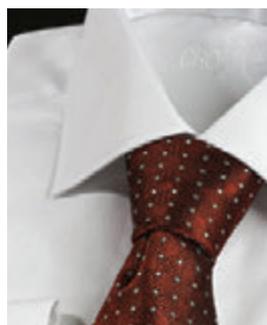
La broderie de Konavle constitue l'élément décoratif principal du costume populaire des femmes de cette partie de la région de Dubrovnik. Appliquée sur le corsage et les poignets, elle fut initialement faite avec du fil de soie – obtenu grâce au ver à soie élevé soigneusement dans chaque maison de Konavle – et ensuite teint aux couleurs naturelles. Les motifs strictement symétriques et géométriques sont brodés en une myriade d'échantillons, le plus souvent en rouge, noir ou vert foncé, dotés d'une garniture jaune-doré. Vous allez certainement repérer une dame portant le costume populaire de Konavle, assise sur les marches du Couvent des Dominicains à Dubrovnik, en train de broder diligemment des marques-page, napperons et coussins – une idée pour acheter un beau souvenir unique

SOUVENIRS EN PIERRE

Les souvenirs sculptés par le tailleur de pierre sous les marches d'accès aux Dominicains, comptent entre autres des « maskeroni » – masques en pierre figurant sur plusieurs monuments historiques de Dubrovnik, ornements tressés, crucifix, modèles des forteresses et des bacs, ces derniers utilisés initialement pour garder l'huile d'olive et aujourd'hui comme pots de fleurs décoratifs. Les petits pendentifs en forme de croix peuvent constituer également de beaux cadeaux, l'ardeur du soleil de Dubrovnik étant captée dans ces minuscules pièces de pierre.

HUILE D'OLIVE

La base de la cuisine saine méditerranéenne – l'huile d'olive – est produite aussi dans le sud de la Croatie. Avec sa couleur jaune-doré, son arôme unique et sa plénitude de goût, elle apporte une nouvelle qualité à tout plat,



particulièrement à ceux préparés à partir des produits biologiques, de mieux en mieux représentés dans notre pays.

COSMÉTIQUE NATURELLE

Une gamme de produits cosmétiques aux ingrédients naturels – plantes odorantes et médicinales et agrumes – parfaitement écologiques – constitue également de très beaux souvenirs pour vos amis. Les huiles essentielles de massage, préparées à base de lavande, romarin, miel, citron et d'autres essences méditerranéennes, exhalent une plénitude de notes odorantes. Des savons faits main, pressés à froid, avec des ingrédients exclusivement naturels, tels que l'huile d'olive, de palmier ou d'amandes, lait de chèvre, huiles essentielles et amandes concassées, vous procureront un véritable plaisir des soins naturels.

Les préparations cosmétiques de la pharmacie des Franciscains attirent aussi l'attention des visiteurs. Se rangeant parmi les plus anciennes d'Europe, cette pharmacie puise son savoir-faire des recettes ancestrales pour ses produits qui comptent, entre autres, eau de rose, eau de romarin, eau de lavande, crème d'or (cire et huile d'amandes), crème à l'huile de rose, crème au romarin, crème hydratante à la lotion d'amandes, crème antirides (beurre de cacao et huile de bergamote) et baume pour lèvres (cire et vanille).

ŒUVRES D'ART

Oeuvres d'art, peintures, sculptures, objets en verre et céramique constituent également de magnifiques souvenirs de voyage. Les rues de Dubrovnik sont remplies de galeries d'art qui accueillent des expositions des peintres croates et proposent des œuvres uniques d'art, qu'il s'agisse des originaux ou des reproductions. Les propriétaires des galeries d'art sont très bien informés sur la procédure d'exportation des œuvres d'art. Si vous optez pour ce genre de cadeau, il constituera un souvenir durable.

CHOCOLAT

Le plaisir du chocolat! Pourquoi ne pas déguster quelques uns des produits du chocolat? Des boutiques spécialisées et celles de souvenirs proposent les confiseries « Bajadera » et « Griotte » aux différents goûts et des sélections de chocolat noir exquis qui portent la marque de qualité authentique croate.

CRAVATE

Saviez-vous que la Croatie est la patrie de la cravate? L'uniforme traditionnel militaire croate du 17^e siècle, et notamment celui des mercenaires déployés en France, comportait un foulard remarquable noué au cou, devenu subitement à la mode à Paris sous le nom de cravate. Les soldats ordinaires portaient des cravates en lin grossier et les officiers celles en soie ou en coton délicat.

Vous pouvez découvrir l'histoire de la cravate ainsi que des cravates de qualité supérieure au style contemporain ou au contraire aux motifs traditionnels dans de nombreux magasins de la vieille ville, dans les hôtels et ailleurs.

Emportez avec vous un bout de Dubrovnik!

Découvrez Dubrovnik à travers ses souvenirs typiques faits de manière traditionnelle, grâce aux mains habiles des artistes et artisans. De nombreuses boutiques de souvenirs et de nombreuses galeries portant l'enseigne „Authentically Croatian“ (Authentiquement croate) assurent des achats de qualité.

Le voyage à Dubrovnik est le plus beau des cadeaux et un souvenir acheté à Dubrovnik est un souvenir pour la vie.



Où aller nager?

Après une promenade au milieu d'une foule de touristes dans la vieille ville, la meilleure façon de se rafraîchir c'est d'aller sur l'une des belles plages alentour. La plus populaire est la plage Banje, à deux pas de la vieille ville, face à l'île de Lokrum. En plus des vues superbes, cette plage de galets propose promenades en kayak, vols en parapente, balades en bateau banane et autres activités similaires. Si vous n'êtes pas particulièrement en forme ce jour-là, vous pouvez toujours commander un cocktail au bar et le siroter allongé sur un lit de plage ou une chaise longue. Un peu moins bondée et offrant des vues aussi belles sur l'île de Lokrum et la vieille ville, il y a la plage de galets St Jacques, au fond de l'anse, un peu plus loin mais toujours proche de la vieille ville. Si vous décidez d'aller sur une plage ailleurs en ville, vous ne serez pas déçus non plus. Les plages Copacabana et Cava, toujours de galets, se situent à Babin Kuk. Copacabana est plus propice aux familles ou à ceux qui sont à la recherche d'une activité sportive, tandis que Cava se prête parfaitement à un cocktail ou même à un déjeuner. Située dans le quartier de Lapad, la plage Uvala constitue une belle plage de sable. Côté d'une promenade bordée de cafés, restaurants et boutiques, les choix sont multiples. La plage Solitudo, comme le dit son nom, est un bon choix pour ceux qui souhaitent prendre un bain de soleil tout en évitant la foule. Juste à côté, une autre plage admet les animaux de compagnie dans le cas où vous ne vous séparez jamais d'eux. Si vous êtes motivé ou souhaitez sortir un peu de la ville, la plage Hawaii à Orašac est très belle avec, en plus d'une vue magnifique sur les îles Elaphites, un café et une pizzeria. Beaucoup d'autres plages s'alignent dans les alentours, dont celles de Veliki Žali, Zaton, Brsečine, Tršteno and de Štikovica.

Finalement, si vous préférez les îles ou les plages de sable, partez vers les îles Elaphites. Tandis que Šipan offre pour la plupart des plages de galets, Koločep and Lopud représentent de véritables paradis pour les amateurs du sable. Vous ne devriez pas manquer d'aller vous baigner à Šunj, la plus grande plage de sable, qui occupe la baie sud de l'île de Lopud. Avec son grand bar dominant la baie, tout est à portée de main, nourriture et boissons comprises. Pour ceux qui cherchent la paix et le calme, il n'y a pas de meilleur endroit pour se relaxer et profiter de la nature que l'îlot de Lokrum, qui se situe juste face à la vieille ville. C'est également le seul endroit pour naturistes. Si vous souhaitez garder votre maillot, les choix sont multiples entre les plages de Portoč près du petit port éponyme, la Mer Morte, ou les grands rochers plats de l'autre côté de l'île. La plage de la Mer Morte offre une expérience de rêve. Enfin, où que vous décidiez d'aller, vous trouverez des eaux claires, des vues incroyables et de nouveaux souvenirs qui attendent d'être créés.



Où *se changer les idées ?*

Faites une traversée en kayak vers l'île de Lokrum et la grotte Betina et admirez la vue sur les remparts au retour. Explorez le fond de la mer autour de Dubrovnik, immergez-vous dans le silence et le mystère des profondeurs marines et visitez les sites archéologiques marins protégés dans le cadre des programmes spéciaux que proposent les centres de plongée et de sports nautiques, situés sur certaines plages locales. Les passionnés du tennis peuvent choisir entre les courts de Babin Kuk, Uvala et Gospino polje dans le quartier de Lapad. Se diriger vers une des plages à proximité est le meilleur choix pendant les chaudes journées estivales à Dubrovnik. Nager dans une mer transparente aux eaux tièdes va vous relaxer et vous rafraîchir. Pour ceux qui souhaitent faire plus, les plages de Dubrovnik proposent d'autres possibilités. Louez un pédalo ou un jet-ski et visitez les grottes pittoresques à proximité de la plage, ou encore un bateau banane, un ski nautique ou une planche à voile.

Si vous avez un esprit aventurier, faites une longue promenade de la place Pile à la colline Saint-Blaise (Gorica Svetog Vlaha), où se dresse une chapelle dédiée au saint éponyme. Chaque année, à la clôture de la fête de Saint-Blaise, une procession de fidèles, portant les bannières, s'y dirige. Profitez de magnifiques vues sur la ville et sur le large depuis le sommet.

Si vous êtes hébergé dans un des hôtels haut de gamme dans le quartier de Ploče, ne manquez pas le jogging matinal ou une promenade légère vers le quartier St Jacques (Sveti Jakov). De retour à l'hôtel, relaxez-vous dans le centre de bien-être, faites-vous masser par un professionnel, nagez dans la piscine ou optez pour un traitement de beauté.



Montez sur les remparts de Dubrovnik. Une promenade incroyable, d'une longueur de deux kilomètres, offre des vues mémorables de la vieille ville et du grand large. Les promenades le long de la mer à Lapad sont très agréables aussi, même en plein hiver, si doux à Dubrovnik. En empruntant le sentier contournant la presqu'île de Lapad à partir de la baie de Lapad vers l'Hôtel Neptun, vous allez vous régaler de vues superbes sur les rochers et le phare. Passez la zone de Babin Kuk ensuite, vous allez descendre vers la plage de Copacabana, et le Club de Plaisance Orsan, ou vous rafraîchir avec un jus de fruit ou un café.

Quant aux athlètes, on leur recommande une montée au Mont Srđ, offrant des vues à couper le souffle sur toute la ville, ses environs, le grand large et les îles. Ne manquez pas de passer au musée du Fort Impérial – le symbole de la défense de la ville pendant la guerre croate d'indépendance. Pour les véritables amateurs de l'aventure on vous recommande un tour à travers la belle campagne de Konavle à bord de véhicules ATV, même si vous n'en avez aucune expérience. L'équitation récréative à dos de cheval s'impose également dans cette belle région. Elle vous fera découvrir Konavle sous un angle différent en passant par la "route bleue", longue de onze kilomètres et sillonnant à travers les oliveraies et forêts, tout en surplombant la côte raide de Konavle aux vues spectaculaires. Si après ces efforts vous commencez à avoir faim, ne manquez pas de déguster le jambon fumé local, le fromage et le vin. Ivres de beauté, le corps et l'âme rajeunis, vous allez retrouver l'agréable atmosphère de votre hôtel pour passer un moment relaxant dans votre centre de bien-être.

Parmi de nombreux programmes conçus pour rendre vos vacances actives inoubliables, il se doit de mentionner la pêche au gros, la pêche jour et nuit à Cavtat, la voile à bord de bateaux de location, la récolte de sel dans les marais salants de Ston, le safari en quatre- quatre à Konavle et les balades à vélo à travers le parc national unique de Mljet.

Les balades à canoë-kayak sont également très populaires, surtout si vous voulez découvrir la nature et avoir de splendides points de vue sur la ville de Dubrovnik.

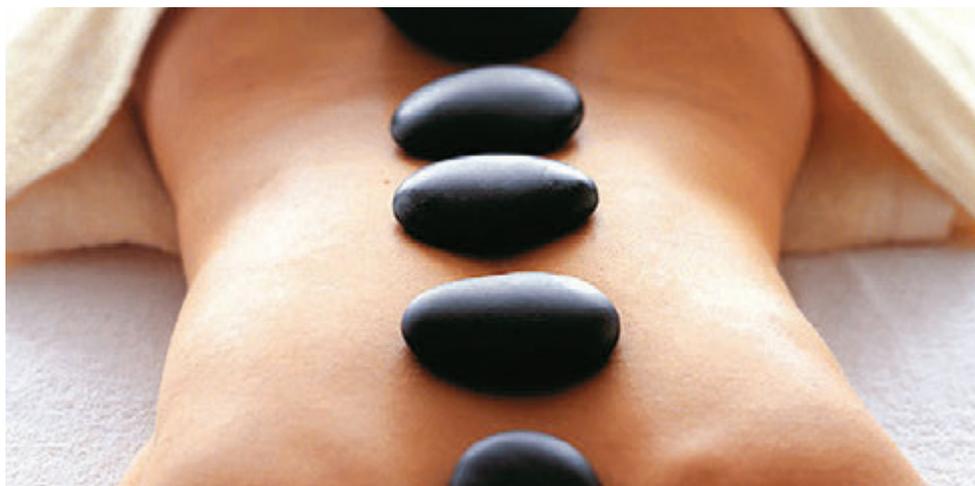


Wellness

Harmonie de l'esprit et du corps dans un environnement d'excellence.

L'essentiel, c'est de vous sentir bien et de fournir à votre corps une force et une énergie nécessaires, que ce soit à travers des exercices dans l'eau, la gym ou en nageant. En plus de longues promenades au bord de la mer, où l'air est parfumé aux odeurs de la Méditerranée, les clients des hôtels privilégient des centres de wellness pour se rajeunir corps et âme en se soumettant à toute sortes de cures et massages relaxants et en profitant des propriétés curatives de l'eau. Ceux qui cherchent le meilleur, trouveront à Dubrovnik un parfait mélange d'ancien et de nouveau, une harmonie entre l'architecture et la nature, la paix et l'élégance d'un côté et le pulse surprenant de la ville moderne de l'autre côté.

Dubrovnik se vante de proposer des hôtels de haute qualité. Sur un total de quarante hôtels, douze sont classés cinq étoiles. Conformément aux tendances touristiques modernes, les hôtels proposent des installations ultramodernes de wellness et de spa. Conçus pour assurer la relaxation et pour apaiser les sens, ces centres fournissent des services de haute qualité, qui leur ont valu à maintes reprises des prix croates et internationaux d'excellence. Une attention particulière est portée aux éléments naturels, à un décor minimaliste et à une musique attentivement sélectionnée afin de créer une atmosphère de calme raffiné, à laquelle vient s'ajouter la vue d'une mer turquoise. Saunas, bains froids et chauds turcs, finlandais et autres, massages orientaux et aromatiques vous aideront à retrouver l'équilibre du corps et de l'âme et à vous remettre du stress de la vie quotidienne.



Activités

pour enfants

Si vous visitez Dubrovnik avec vos enfants, nous vous suggérons de trouver un logement dans la zone de Lapad et Babin Kuk, où vous auriez plus de possibilités de passer votre temps à l'extérieur, en balade le long de la mer ou à la plage. La promenade du roi Zvonimir (Šetnica kralja Zvonimira) dans la baie de Lapad (Uvala Lapad) est une zone pédestre et un lieu idéal pour les joies d'été à partager avec vos enfants, combinant les terrains de jeux pour enfants et les café-bars, pâtisseries et restaurants. Cela vous permettra de vous asseoir à une terrasse et de prendre une boisson rafraîchissante tout en gardant vos petits à l'œil alors qu'ils s'amuse, absorbés dans un jeu, avant de vous joindre pour une glace ou des crêpes. Le grand centre de cinéma "Cinestar", avec un programme régulier et spécial de films, est également à proximité

De nombreuses belles plages de galets, reliées entre elles, se succèdent le long de la baie de Lapad, avec un parc d'amusement flottant. Un sentier pédestre relie la baie de Lapad à une autre oasis verte, la zone de Babin Kuk, idéale pour jouer au ballon, faire du vélo, jouer au tennis de table ou au minigolf extérieur. Babin Kuk se trouve à quelques minutes de marche à pied de la plage Copacabana, de l'autre côté de la presqu'île, dotée également d'un parc d'amusement flottant.

A l'intérieur de la vieille ville, les enfants pourraient visiter l'aquarium qui, aménagé au rez-de-chaussée du Fort Saint-Jean, présente la flore et la faune de la Mer Adriatique. Le Musée d'histoire naturelle à son tour expose les collections de la flore et de la faune dont



plusieurs échantillons vivants et d'autres naturalisés, ce qui pourrait être un véritable régal pour vos enfants. Le musée organise périodiquement des ateliers d'éducation à thème.

Autrefois, les enfants de Dubrovnik jouaient au football dans les rues de la vieille ville, surtout devant la Cathédrale, l'église Saint-Blaise et dans la rue Domino. À côté de cette dernière, vous allez trouver un témoignage de cette ancienne tradition du jeu de ballon. À voir, une inscription, gravée sur la façade de l'église Saint-Roche en 1597, apporte un témoignage de l'espèglerie des enfants et des jeux de ballon de l'époque. («Sachez que vous êtes mortels, vous qui jouez au ballon»)

Une traversée de dix minutes en bateau, au départ du vieux port, vous emmènera sur l'île proche de Lokrum, un lieu idéal pour familles. Découvrez son lac de Mer Morte (Mrtvo more) et faites une promenade à travers les bosquets du Jardin botanique, avec ses paons errant en liberté et ses plantes exotiques rares. Allez voir l'exposition multimédia sur le tournage de la série mondialement populaire Game of Thrones dans la région de Dubrovnik. Organisez un pique-nique sur un des prés, à l'ombre d'un olivier tandis que les enfants s'amuse à la vue des paons, lapins et tortues, et se familiarisent avec les ânes. Ensemble, vous pourrez aussi vous exercer sur le parcours sportifs grâce aux installations en pleine nature.

Prenez le téléphérique jusqu'au mont Srđ et passez une journée dans la Vallée de Miel (Medena dolina) à Bosanka, au-dessus de Dubrovnik. Laissez vos enfants profiter de l'air frais, monter à dos de poney et se familiariser avec d'autres animaux domestiques dans ce royaume pour les enfants. Si vous avez décidé de prolonger votre séjour, ne manquez pas de visiter Konavle et d'y faire du cheval, du vélo et de la randonnée et de passer un moment dans un des deux parcs d'aventures et de loisirs. Nous suggérons également l'escale aux îles Elaphites, particulièrement sur Lopud, pour sa fameuse plage de sable Šunj, ou sur Mljet, pour son parc national. Une mer bleue et le soleil brillant vous rempliront de santé et d'énergie pour l'hiver prochain et les photos des premières réussites de natation de vos enfants, de leurs premières plongées et sauts dans la mer, balades en kayak et pédalage vous rappelleront votre mémorable séjour à Dubrovnik. Vos enfants vous demanderont sûrement: "Quand ira-t-on à Dubrovnik de nouveau?"



INFORMATIONS

Office de tourisme Dubrovnik

Brsalje 5
tel.: +385 20 312 015
fax.: +385 20 323 725
e-mail: info@tzdubrovnik.hr
www.tzdubrovnik.hr

OFFICE DE TOURISME DE DUBROVNIK

Pile
Brsalje 5
tel.: +385 20 312 011
e-mail: tic.pile@tzdubrovnik.hr

Gruž
Obala Ivana Pavla II., br. 1
tel.: +385 20 417 983
email: tic.gruz@tzdubrovnik.hr

Lapad
Masarykov put 2
tel.: +385 20 437 460
e-mail: tic.lapad@tzdubrovnik.hr

Zaton
Zaton Veliki 2
tel.: +385 20 891 230
e-mail: tic.zaton@tzdubrovnik.hr

Lopud
Obala Iva Kuljevana 12
tel.: +385 20 322 322
e-mail: tic.lopud@tzdubrovnik.hr

Šipan
Luka b.b., Luka Šipanska
tel.: +385 20 486 041
e-mail: tic.sipan@tzdubrovnik.hr

Dubrovnik Airport
20213 Čilipi
tel.: +385 20 773 100
fax: +385 20 773 322
headoffice@airport-dubrovnik.hr
www.airport-dubrovnik.hr

Radio Taxi
Vukovarska 16
tel.: +385 20 411 411
www.radiotaxidubrovnik.com

Radio taxi Ragusa
Vladka Mačeka 96
tel: 0800 1441
www.taxi-ragusa-dubrovnik.com

Plavi Taxi Dubrovnik
Od Sv. Križa 3
tel.: +385 20 332 222
Cammeo
tel.: +385 20 212 212
www.cammeo.hr

Eko taxi
Masarykov put 2
tel.: +385 20 432 432
www.ekotaxi.hr

Public Garage
Projekt Garaža Dubrovnik
Zabregačka ulica b.b.
tel.: +385 20 312 720

Street Parking
Sanitat Dubrovnik d.o.o.
Marka Marojice 5
tel.: +385 20 640 136
e-mail: info@sanitat.hr
www.sanitat.hr

Cable Car Dubrovnik
Petra Krešimira IV b.b.
tel.: +385 20 414 355
e-mail: info@dubrovnikcablecar.com
www.dubrovnikcablecar.com

Public Bus
Libertas Dubrovnik d.o.o.
Ogarici 12, Komolac
tel.: +385 20 441 334,
0800 1910
libertas@libertasdubrovnik.hr
www.libertasdubrovnik.hr

Dubrovnik Bus Terminal
Obala pape Ivana Pavla II br 44A
tel.: +385 20 356 004,
060 305 070
kolodvor@libertasdubrovnik.hr
www.libertasdubrovnik.hr

Jadrolinija
Agency Dubrovnik
Obala Stjepana Radića 40
tel.: +385 20 418 000
fax: +385 20 418 111
e-mail: ag.dubrovnik@jadrolinija.hr
www.jadrolinija.hr

Lokrum Nature Reserve
Od Bosanke 4
tel.: +385 20 311 738
www.lokrum.hr

Lokrum Firefighters
tel.: +385 20 322 301
mob: +385 98 350 116

HÔTELS

☆☆☆☆☆
Ariston
Kardinala Stepinca 31
Tel. +38520440100
Fax. +38520440200
www.importaneresort.com

Bellevue
Pera Čingrije 7
Tel. +38520330000
Fax. +38520330100
www.adriaticluxuryhotels.com

Dubrovnik Palace
Masarykov put 20
Tel. +38520430000
Fax. +38520430100
www.adriaticluxuryhotels.com

Excelsior
Frana Supila 12
Tel. +38520353000
Fax. +38520353100
www.adriaticluxuryhotels.com

Grand Villa Argentina
Villa Orsula
Put F. Supila 14
Tel.: +38520440555
Fax.: +385 20 440 533
www.adriaticluxuryhotels.com

Hilton Imperijal Dubrovnik
Marijana Blažica 2
Tel.: +385 20 320 320
Fax.: +385 20 320 222
www.hilton.com

Kazbek
Lapadska obala 25
Tel.: +385 20 362 999
Fax.: +385 20 362 990
www.kazbekdubrovnik.com

More
Kardinala Stepinca 33
Tel.: +385 20 494 200
Fax.: +385 20 494 240
www.hotel-more.hr

Rixos Premium Dubrovnik
Liechtensteinov put 3
tel.: +385 20 200 000
fax.: +385 20 200 020
www.rixos.com

Royal Blue
Kardinala Stepinca 31
tel.: +385 20 440 100
fax.: +385 20 440 200
www.importaneresort.com

Sun Gardens Dubrovnik
Na Moru 1, 20234 Orašac
tel.: +385 20 361 500
fax.: +385 20 361 501
www.sungardensdubrovnik.com

The Pucić Palace
Od puća 1
tel.: +385 20 326 200
tel.: +385 20 326 222
fax.: +385 20 326 223
www.thepucicpalace.com

Villa Dubrovnik
Vlaha Bukovca 6
tel.: +385 20 500 300
fax.: +385 20 500 310
www.villa-dubrovnik.hr

**Valamar Collection Dubrovnik
President**
Iva Dulčića 142
rezervacije: +385 52 465 100
tel.: +385 20 441 100
fax.: +385 20 435 600
www.valamar.com



Adria
Radnička 46
tel.: +385 20 220 500
www.hotel-adria-dubrovnik.com

Berkeley
Andrije Hebranga 116A
tel.: +385 20 494 160
www.berkeleyhotel.hr

Boutique Hotel Stari grad
Od Sigurate 4
tel.: +385 20 322 244
www.hotelstariograd.com

Božica
Sudurad 13-1d, Šipan
tel.: +385 20 325 400
www.hotel-bozica.hr

Grand Hotel Park
Šetalište kralja Zvonimira 39
tel.: +385 20 434 444
fax.: +385 20 434 020
www.grandhotel-park.hr

Kalamota
Gornje Čelo, Koločep
Tel.: +385 20 414 616
kalamota-beachhouse.com

Kompas
Šetalište kralja Zvonimira 56
tel.: +385 20 299 000
fax.: +385 20 299 100
www.adriaticluxuryhotels.com

Lafodija
Obala Iva Kuljevana 51 20222 Lopud
tel.: +385 20 450 300
fax.: +385 20 450 360
www.lafodiahotel.com

Lapad
Lapadska obala 37
tel.: +385 20 455 555
fax.: +385 20 455 550
www.hotel-lapad.hr

Lero
Iva Vojnovića 14
tel.: +385 20 341 333
fax.: +385 20 332 123
www.hotel-lero.hr

Osmoliš
Brdari 2, Brsečine, 20235 Zaton
Tel. +385 20 301 530
osmolis.hr

Porto

Ante Starčevića 49
Tel. +385 20 301 450
www.hotelporto.hr

Uvala

Masarykov put 6
tel.: +385 20 433 580
www.hotelsindubrovnik.com

Valamar Argosy

Iva Dulčića 41
rezervacije: +385 52 465 100
tel.: +385 20 446 100
fax.: +385 20 435 578
www.valamar.com

Valamar Lacroma Dubrovnik

Iva Dulčića 34
rezervacije: +385 52 465 000
tel.: +385 20 449 100
www.valamar.com



Aquarius

Mata Vodopića 4a
tel.: +385 20 456 111
www.hotel-aquarius.net

Art Hotel

Nika i Meda Pucića 3
Tel. +385 20 301 300
www.arthoteldubrovnik.com

Dubrovnik

Šetalište kralja Zvonimira 16
tel.: +385 20 435 030
fax.: +385 20 435 999
www.hoteldubrovnik.hr

Glavović

Obala Iva Kuljevana 15
tel.: +385 20 759 359
www.hotel-glavovic.hr

Ivka

Put sv. Mihajla 21
tel.: +385 20 362 600
www.hotel-ivka.com

Komodor

Masarykov put 5
tel.: +385 20 433 500
www.hotelsindubrovnik.com

Perla

Šetalište kralja Zvonimira 40c
tel.: +385 20 438 244
www.hotelperladubrovnik.com

Petka

Obala Stjepana Radića 38
tel.: +385 20 410 500
fax.: +385 20 410 127
www.hotelpetka.hr

Splendid

Masarykov put 10
tel.: +385 20 433 560
www.hotelsindubrovnik.com

Tirena

Iva Dulčića 22
Rezervacije: +385 52 465 100
tel.: +385 20 445 100
www.valamar.com

Valamar Club Dubrovnik

Iva Dulčića 18
Rezervacije: +385 52 465 100
tel.: +385 20 447 100
www.valamar.com

Villa Wolff

Nika i Meda Pucića 1
tel.: +385 20 438 710
tel./fax.: +385 20 356 432
www.villa-wolff.hr

Vimbula

Tenturija 44, Komolac
Tel. +385 20 452 244
www.hotelvimbula.com

Vis

Masarykov put 4
tel.: +385 20 433 555
www.hotelsindubrovnik.com

Comfort i Standard

Villa Paradiso
Štrikovića 63
Tel. +385 20 696 987
www.dubrovnikparadiso.com

Villa Paradiso 2

Štikovića 65
Tel. +385 20 696 987
www.dubrovnikparadiso.com

HÔTELS INTÉGRÉS ET APPART-HÔTELS

City Hotel Dubrovnik

Crvenog Križa 4
Tel. +385 20 301 800
www.city-hotel.hr

Hedera Estate

Ivana Matijaševića 10
Mob: +385 99 613 6418
www.hedera-estate.com

Kalamota Island Resort

Donje Čelo, Koločep
Tel.: +385 1 200 2001
www.tuibluekalamota.com

Rooms4U

Metohijska 1
Mob. +385 91 612 6121
www.rooms4u.com.hr

AUBERGES DE JEUNESSE

365 for U

Vukovarska 14
tel: +385 91 136 5365
365foru.hostel@gmail.com

Hostel Dubrovnik

Tenturija 96
tel: +385 92 198 8790
www.hosteldubrovnikplus.hr

City Walls Hostel

Sv. Šimuna 15
tel: +385 91 416 1919
www.citywalls hostel.com

Love Dubrovnik Hostel

Cavtatska ul. 15
tel: +385 91 618 3979
ceo@podpop.co.kr

Sol

Obala Ivana Pavla II 13
tel: +385 20 610 300
www.sol.hr
info@hostelsol.hr

Hostel Petra Marina

Obala Stjepana Radića 25
tel: +385 20 432 086/
+385 98 618 810
hostel@petra-marina.com

Hostel Villa Angelina Old Town

Bunićeva poljana 2
tel: +385 91 893 9089
www.hostelangelina.com

Hostel Free Bird

Andrije Hebranga 53a
tel: +385 98 221 605
freebird.du@yahoo.com

HI Hostel Dubrovnik

Vinka Sagrestana 3
tel: +385 99 609 4118
dubrovnik@hicroatia.com

Dubrovnik Old Town Hostel

Od Sigurate 7
tel: +385 20 322 007
dubrovnik.oldtown.hostel@gmail.com
www.dubrovnikoldtownhostel.com

Hostel Euroadria

Metohijska ul. 2
tel: +385 91 553 4311
korteinfo@gmail.com

Cocoon Hostel Dubrovnik

Josipa Kosora 40
tel: +385 20 333 740
cocoonhostel@gmail.com

POUR LES NAVIGATEURS

ACI Marina Dubrovnik

Na skali 2, 20236 Mokošica,
Komolac
tel: +385 20 455-020
e-mail: m.dubrovnik@aci-club.hr
www.aci-club.hr

Marina Frapa Dubrovnik

Lapadska obala 21a, 20000 Dubrovnik
tel: +385 20 422 266
e-mail: dubrovnik@marinafrapa.hr
www.marinafrapa.hr

Marina Porat (Luka Dubrovnik)

Obala Pape Ivana Pavla II br.1
tel: +385 20 313 511
fax: +385 20 313 522
E-mail: info@lukadubrovnik.hr
lukadubrovnik.hr

Luka Dubrovnik

Obala Pape Ivana Pavla II br.1
tel: +385 313 513
Fax: +385 20 313 522
e-mail: info@lukadubrovnik.hr
lukadubrovnik.hr

Jedriličarski klub Orsan

Ivana Zajca 2, 20 000 Dubrovnik
tel: +385 20 435 922
fax: +385 20 436 969
e-mail: jd-orsan@du.t-com.hr
www.jk-orsan.hr

Lučka kapetanija Dubrovnik

Vukovarska 16
tel: +385 20 418 988
fax: +385 20 418 987

INFORMATIONS ET AIDE AUX PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAPÉES



Les personnes en situation de handicap bénéficient d'un accès à toutes les institutions publiques et gouvernementales à l'intérieur des remparts. Pour la réservation d'un transporteur permettant d'aborder les marches dans les musées, églises et autres institutions, veuillez appeler le numéro suivant: **+385 98 915 2834**. La taille du transporteur correspond à la taille de la plupart des fauteuils roulants standards, qui peuvent être aussi loués sur demande. Le service de transporteur est gratuit, avec la possibilité de faire un don à la Société de la sclérose en plaque de Dubrovnik. Dans le cas où vous ne seriez pas satisfait par le service, vous pouvez contacter le numéro de téléphone suivant: **+385 20 425 086**. Société de la sclérose en plaques de Dubrovnik
dms_dubrovnik@sdmsh.hr

Lučka uprava Dubrovnik

Obala Pape Ivana Pavala II br. 1
Tel: +385 20 313 333
e-mail: padubrovnik@portdubrovnik.hr
www.portdubrovnik.hr

RESTAURANTS ET TAVERNES

360

Od sv. Dominika bb
Tel +385 20 322 222
reservations@360dubrovnik.com
www.360dubrovnik.com/



Above 5

Od Sigurate 4
Tel. +385 20 322 244
info@hotelstarigrad.com
www.above5rooftop.com/

Agora, Hotel Perla

Šetalište Kralja Zvonimira 20
Tel. +385 20 438 244
info@perla-dubrovnik.com
www.hotelperladubrovnik.com/
restaurant-agora/



Akademis "Academia"

Marka Marojice 2, Studentski dom
Mob. +385 99 528 0647
smjestaj.dom@unidu.hr

Amfora

Obala Stjepana Radića 26
Tel. +385 20 419 419
info@amfora-restaurant.com
www.amfora-restaurant.com/

Amoret

Od pustjerne bb
Mob. +385 91 537 6301
info@dubrovnik-amoret.com

Arka

Na Ratu 3A, Zaton
Tel. +385 20 694 659
table@tavern-arka.com
www.tavern-arka.restaurant/hr

Asia

Mali Stradun bb
Tel. +385 20 206 117
rezervacije@asia-dubrovnik.com.hr
www.asia-dubrovnik.com.hr/

Azzuro, ACI marina Dubrovnik

Na skali 2, Komolac
Tel. +385 20 871 991
info@restaurantazzuro.com
www.restaurantazzuro.com/

Babilon

Bulet 1, Zaton Mali
Tel. +385 20 891 298
restaurant-babilon.com.hr
www.restaurant-babilon.com.hr/
ponuda/

Baracuda

Nikole Božidarevića 10
Tel. +385 20 323160
baracuda.dubrovnik@gmail.com

Barba

Boškovićeveva 5
Mob. +385 91 205 3488
barba.dubrovnik@gmail.com

Belvedere

Iva Vojnovića 58
Tel. +385 20 311393
konoba-belvedere@gmail.com

Bistro 49

Obala Pape Ivana Pavla II 49
Tel. +385 20 891 038
info@bistro49-dubrovnik.com
www.bistro49-dubrovnik.com/

Blanco

Šetalište Kralja Zvonimira 17
Tel. +385 20 642700
info@sbd.hr
www.sunsetbeachdubrovnik.hr/
dining-drinks/blanco/

Blidinje

Lapadska obala 21
Tel. +385 20 358 794
blidinjelapad@hotmail.com
www.konoba-blidinje.com/

Bonaca

Sustjepanska obala 23
Tel. +385 20 450 000
www.konoba-bonaca.info/

Bonto - Korean restaurant

Masarykov put 3c
Tel. +385 20 772242
www.bonto-korean-restaurant.
business.site/

Bura Bistro, Wine & Cocktails

Bunićeva poljana
Mob. +385 91 467 7673
marin@dubrovnikevent.com

Café Festival

Placa bb
Teč. +385 20 321 148
info@cafe-festival.com
www.cafe-festival.com/

Captain

Prijeko 16
Tel. +385 20 321 331
restorancapo@gmail.com

Carmen

Kneza Damjana Jude 10
Tel. +385 20 301 337
info@trattoria-carmen-dubrovnik.com
www.trattoria-carmen-dubrovnik.com/

Carpaccio

Prijeko 30A
Mob. +385 91 628 1907

Casa, Hotel Villa Wolff

Nika i Meda Pucića 1
Mob. +385 91 438 7105
restaurant@villa-wolff.hr
www.villa-wolff.hr/hotel/restaurant-
casa/

Chihuahua Cantina Mexicana

Šetalište kralja Zvonimira 2b
Mob. +385 99 685 2380
duchihuahua@gmail.com

Cilantro, Dubrovački vrtovi sunca

Na moru 1
Tel. +385 20 361 500
info@sungardensdubrovnik.com

Culto

Vukovarska 17
Mob. +385 993 216141
info@culto-dubrovnik.com

Dalmatino Prijeko 16

Tel. +385 20 323 070
info@dalmatino-dubrovnik.com

Domino

Od Domina 6
Mob- +385 99 810 5974
domino1du@gmail.com

Dubravka 1836

Brsalje 1
Tel. +385 20 426 319
sales@nautikarestaurants.com

Dubrovnik

Marojice Kaboge 5
Tel. +385 20 324810
restorandubrovnik@gmail.com

Dubrovnik

Obala Iva Kuljevana 40, Lopud
Tel. +385 20 759 172

Dundo Maroje

Kovačka ulica bb
Mob. +385 99 546 5570
booking@dundomaroje.com

Eden

Kardinala Stepinca 54
Tel. +385 20 435133
resotranelden@outlook.com

Ezza Steak & Cocktail Bar

Maestra Đela Jusića 2

Ezza Dubrovnik

Mob. +385 99 490 6655
info@ezzarestaurant.com
www.ezzarestaurant.com/

Fat Bastard Smokehouse & Bbq

Rožat Gornji 1a
Mob. +385 99 340 5656
info@fatbastardsmokehouse.com

Fish Bar ElPulpo

Mata Vodopića 6
Tel. +385 20 294 028
elpulpo.dubrovnik@gmail.com

FO.RA Focaccia Ragusa

Hvarska 6
Mob. +385 99 681 9263

Forty Four

Miha Pracata 6
Mob. +385 97 660 7765
ff44dbk@gmail.com
www.fortyfourdubrovnik.com/
restaurant.php

G Chelo, Kalamota Beach House

Gornje Čelo 17
Teč. +385 20 414 616
reservations@dsdh.hr
www.kalamota-beachhouse.com/
gchelo-restaurant/

Glavović, Hotel Glavović

Obala Iva Kuljevana, Lopud
Mob. +385 91 655 1756
info@hotel-glavovic.hr
www.hotel-glavovic.hr/hr/hotel-
glavovic-lopud-restoran

Glorijet

Obala Stjepana Radića 16
Tel. +385 20 419 788
glorijet@gmail.com

Gradska kavana Arsenal

Pred Dvorom 1
Tel. +385 20 321 202
sales@nautikarestaurants.com
www.nautikarestaurants.com/
gradska-kavana-arsenal/

Green Garden - Burger Bar

Lapadska obala 22
Mob. +385 95 551 7260
info@greengarden.com.hr
www.greengarden.com.hr/

Gusta me

Maestra Đela Jusića bb
Teč. +385 20 420 013
gustame.dubrovnik@gmail.com
www.gustame-dubrovnik.com/



Gverović-Orsan

Na ratu 7, Zaton Mail
Tel. +385 20 891 267
restoran@gverovic-orsan.hr
www.gverovic-orsan.com/

Heritage of Dubrovnik

Prijeko 32
Mob. +385 97 724 8962
heritageofdubrovnik@gmail.com

Kamenice

Gundulićeva poljana 8
Tel. +385 20 323 682

Kasar

Za Crkvom 29, Zaton veliki
Tel. +385 20 891 226
welcome@restaurant-kasar.hr
www.restaurant-kasar.hr/

Kavana Lazareti

Frana Supila 8
Mob. +385 91 615 9483
kavanalazareti@gmail.com
www.kavanalazareti.com/

Kazbek

Lapadska obala 25
Tel. +385 20 362 999
info@kazbek.hr
www.kazbekdubrovnik.com/dining

Kenova

Put od Bosanke 8
Mob. +385 99 511 2268
booking@kenova.hr

Knez

Pobrežje 1
Mob. +385 91 311 2004
www.konoba-knez.com/kontakt/

Kod dva bora

Starčevićeva obala 7, Zaton Veliki
Mob. +385 98 955 3264
konobadvabora@yahoo.com

Kod Marka

Šipanska luka
Tel. +385 20 758 007
www.konoba-kod-marka.com/

Komin

Iva Dulčića 136
Tel. +385 20 437 134
info@restaurant-komin.com
www.restaurant-komin.com/

Kopun

Poljana Ruđera Boškovića 7
Teč. +385 20 323 969
info@restaurantkopun.com
www.restaurantkopun.com/

**La Caravelle, Grand Villa
Argentina**

Frana Supila 14
Tel. +385 20 440 555
www.adriaticluxuryhotels.com/grand-
villa-argentina/restaurants-and-bars/
la-caravelle/

La Castile, Royal Princess Hotel

Kardinala Stepinca 31
Tel. +385 20 440 330
reservations@royaldubrovnik.com
www.royaldubrovnik.com/en/dining/
la-castile/

Lacroma

Lokrum
Mob. +385 99 416 6171
info@lacroma.restaurant
www.lacroma.restaurant/

Lanii

Prijeko 15
Mob. +385 91 142 2349
absolute.rudenjak@gmail.com
www.laniidubrovnik.com/en/
menucats/deserts/

**Lean & light, Hotel Dubrovnik
Palace**

Masarykov put 20
Tel. +385 20 430 141
maslina@alh.hr
www.adriaticluxuryhotels.com/
hotel-dubrovnik-palace/restaurants-
and-bars/lean-and-light/

Levanat

Šetalište Nika i Meda Pucića 15
Tel. +385 20 435 352
Restoran.levanat@gmail.com
restoran.levanat@gmail.com

Loggia

Nikole Tesle 8
Mob. +385 91 628 1907
info@carpaccioandloggia.com

Lokanda Peskarija

Ribarnica bb
Tel. +385 20 324 750
lokanda.dubrovnik@gmail.com
www.lokandapeskarija.com/

Lucian, Pucić Palace

Od Puća 1
Tel. +385 20 326 222
reservations@thepucicpalace.com
www.thepucicpalace.com/
restaurant-lucijan/

Lucin kantun

Od Sigurate 4a
Tel. +385 20 321 003
info@lucinkantun.com
www.lucinkantun.com/contact/

Magdalena, Hotel Pucić Palace

Od puća 1
Tel. +385 20 326 222
reservations@thepucicpalace.com
www.thepucicpalace.com/
restaurant-magdalena/

Magnolia

Sv. Đurđa 2
Mob. +385 91 358 9021

Mama's Pot

Prijeko 26 Mob. +385 91 154 4477
mamaspottavern@gmail.com
www.wine-mama-pot-dubrovnik.
eatbu.hr/?lang=en

Mama's Restaurant & Bar

Petlovrjenci 2
Mob. +385 91 622 2978
mamas.reservations@gmail.com

Mandrač

Obala Iva Kuljevana 49, Lopud Tel.
+385 20 759 100

Marangun Food & Bar Room

Iva Vojnovića 7a
Mob. +385 91 301 6000
info@marangun-restaurant.com
www.marangun-restaurant.com/

Marco Polo

Lučarica 6
Tel. +385 20 323 719
info@marcopolo-dubrovnik.com
www.marcopolo-dubrovnik.com/

Maskeron

Kneza Domagoja 1b
Tel. +385 20 206 687
maskeronrestaurant@gmail.com
www.restaurant-maskeron.com/

Mediterraneo Food & Wine Bar

Peline 4
Mob. +385 95 554 1476
mediteraneor@gmail.com

Mex Cantina Bona Fide

Čubranovićeva 8
Mob. +385 97 729 0819

Mezzanave

Dr. Ante Starčevića 24
Tel. +385 20 610 119
info@mezzanave.com
www.mezzanave.com/

Mimoza

Branitelj Dubrovnika 9
Mob. +385 99 332 1071
sales@restaurant-mimoza-
dubrovnik.com
www.restaurant-mimoza-dubrovnik.com/

Momentić, Hotel Valamar

Lacroma Dubrovnik
Iva Dulčića 34
Tel. +385 20 449100
sales.department@babinkuk.com

More, Hotel More

Kardinala Stepinca 33
Tel. +385 20 494 274
sales@hotel-more.hr
www.restaurant-more.com/

Moskar

Prijeko 30A
Tel. +385 20 805 350
konoba.moskar@gmail.com
www.moskar-dubrovnik.com/

Nautika

Brsalje 3
Tel. +385 20 442 526
sales@nautikarestaurants.com
www.nautikarestaurants.com/
restaurant-nautika/

Nevera, Hotel Bellevue

Pera Čingrije 7
Tel. +385 20 330 885
www.adriaticluxuryhotels.com/hotel-
bellevue-dubrovnik/restaurants-and-
bars/nevera-beach/

Nico's Trattoria

Za Rokom 2
Tel. +385 20 486 083
nicos@nicos.hr
www.nicostrattoria.hr/

Nishta

Prijeko bb
Tel. +382 20 332 088
info@nishtarestaurant.com

Nostromo, Hotel Petka

Obala Stjepana Radića 38
Mob. +385 99 423 0300

Obala

Obala Iva Kuljevana 18
Tel. +385 20 759 170
obalalopud@gmail.com
www.obalalopud.com/

Orhan

Od Tabakarje 1
Tel. +385 20 414 183
info@restaurant-orhan.com
www.restaurant-orhan.com/en

Orka

Lapadska obala 11
Mob. +385 99 690 3334
orka.restaurant@gmail.com
www.orka-restaurant.com/

Orsan

Ivana pl. Zajca 2
Mob. +385 99 303 1559
orsan@ankora.hr
www.restaurant-orsan-dubrovnik.com/hr

Oyster & Sushi Bar Bota

Đura Baglivija 1
Tel. +385 20 324 034
dubrovnik@bota-sare.hr
www.bota-sare.hr/dubrovnik

Panorama

Gornja postaja žičare
Tel. +385 20 312 664
sales@nautikarestaurants.com

Pantarul

Kralja Tomislava 1
Tel. +385 20 333486
pantarul@pantarul.com
www.pantarul.com/?lang=hr

Paparazzo Steak House

Pobjijana 2
Tel. +385 20 484 978
info@paparazzo.hr
www.paparazzo.hr/

Peggy's

Narikla 22, Lopud
Mob. +385 98 930 1389

Peppers Eatery

Lapadska obala 20
Tel. +385 20 487 578
info@pepperseatery.com
www.pepperseatery.com/

Piramida

Iva Dulčića 140
Mob. +385 95 399 2822
restoranpiramidadbk@gmail.com

Pivnica Dubrava

Mali Stradun, Babin Kuk
Tel. +385 20 448 354
hit.dubrava@gmail.com
www.pivnicadubrava.com/hr/

Pjatanca

Koločepaska 2
Mob. +385 98 938 0023
rase.pavo@du.t-com.hr

Pjerin, Hotel Villa Dubrovnik

Vlaha Bukovca 6
Tel. +385 20 500 306
restaurantpjerin@villa-dubrovnik.hr
www.villa-dubrovnik.hr/hr/hrana/
restaurant-pjerin.html

Porat

Obala Stjepana Radića 30
Tel. +385 20 333 552
porat.reservations@gmail.com
www.porat-restaurant-bar.eatbu.
hr/?lang=hr

Porat, Hotel Hilton Imperial

Marijana Blaževića 2
Tel. +385 20 320 324
sales.dubrovnik@hilton.com

Posat

Uz Posat 1
Tel. +385 20 421 194
info@posat-dubrovnik.com

Port 22

Frana Supila 6a
Mob. +385 99 766 0167
port22.dubrovnik@gmail.com

Prora, Hotel Excelsior

Frana Supila 12
Tel. +385 20 353 000
prora@alh.hr
www.adriaticluxuryhotels.com/hotel-
excelsior-dubrovnik/restaurants-and-
bars/prora-restaurant/

Proto

Široka 1
Tel. +385 20 323 234
sales@esculap-teo.hr
www.esculaprestaurants.com/

Pub Gaffe

Miha Pracata 4
Tel. +385 91 177 7767
www.gaffepub.com/

Pull Over

Šetalište kralja Zvonimira 18
Mob. +385 91 177 7767
info@pull-over-dubrovnik.com

Rajski vrt

Lokrum 2
Tel. +385 20 345 803

Restoran Konavoka

Šetalište kralja Zvonimira 10
Tel. +385 20 435 105
restaurantkonavoka@gmail.com

Restoran Lapad

Mata Vodopića 1
Tel. +385 20 413450
restoranlapad1@gmail.com

Restoran Pupo

Miha Pracata 8
Tel. +385 20 323 555
info@pupodubrovnik.com
www.pupodubrovnik.com/

Restoran Tabak

Vukovarska 34
Tel. +385 20 357 242
tabak.duhan@gmail.com

Rhea Silvia

Gundulićeva poljana 3
Tel. +385 20 323 022
lucano.pulic@gmail.com
www.rhea-silvia-dubrovnik.com/

Rhea Silvia wine & Tapas bar

Mata Vodopića 12
Mob. +385 99 477 3749
mateapulic.black@gmail.com
www.rhea-silvia-dubrovnik.com/

Rozario

Prijeko 1
Tel. +385 20 322 015
konoba.rozario@gmail.com
www.konoba-rozario.hr/hr/

Sciabecco

Prijeko 4
Tel. +385 20 311 621

Segreto Pasta & Grill

Čvijete Zuzorić 5
Tel. +385 20 323 392
info@segretodubrovnik.com
www.segretodubrovnik.com/

Sensus Fine Dining restaurant, Hotel Excelsior

Frana Supila 12
Tel. +385 20 353 447
guestrelations@hotel-excelsior.hr
www.adriaticluxuryhotels.com/hotel-
excelsior-dubrovnik/restaurants-and-
bars/sensus-fine-dining-restaurant/

Sesame

Don Frana Bulića 7
Tel. +385 20 412 910
info@sesame.hr
www.sesame.hr/

Sphere, Hotel Kompas

Nika i Meda Pucića 1
Tel. +385 20 299 000
www.adriaticluxuryhotels.com/
hotel-kompas-dubrovnik/restaurants-
and-bars/sphere-restaurant-and-
lounge-bar/

Splendid, Hotel Splendid

Masarykov put 10
Tel. +385 20 433 560
splendid@hotelimaestral.com

Stara Loza

Prijeko 22
Tel. +385 20 321 145
info@prijekopalace.com
www.prijekopalace.com/index.php/
stara-loza-restaurant

Taj Mahal

Nikole Gučetića 2
Tel. +385 20 323 221
tajmahaldbk@gmail.com
www.tajmahal-dubrovnik.com/

Taj Mahal, Hotel Lero

Iva Vojnovića 14
Tel. +385 20 640 123
tajmahaldbk@gmail.com
www.tajmahal-dubrovnik.com/

Tauris

Španska luka 96
Tel. +385 20 758088
tauris163@gmail.com

Tavulin

Čvijete Zuzorić 1
Tel. +385 20 323 977
bistro@tavulin.com

Tezoro

Široka 3
Mob. +385 91 405 0796
sales@tezoro-dubrovnik.com

Tramuntana, Hotel More

Šetalište Nika i Meda Pucića 13
Tel. +385 20 494 200
more@hotel-more.hr
www.restaurant-tramuntana.com/

Trattoria Sunset beach

Šetalište kralja Zvonimira 17
Tel. +385 20 642 700
info@sbd.hr
www.sunsetbeachdubrovnik.hr/
dining-drinks/trattoria/

Trinity Japanese Restaurant

Ul. Mata Vodopića 2A
Tel. +385 20 752 575
trinity.dubrovnik@hotmail.com

Urban & Veggie

Obala Stjepana Radića 13
Mob. +385 95 326 2568
table@urbanveggie.restaurant.com
www.urbanveggie.restaurant/

Vapor, Hotel Bellevue

Pera Čingrije 7
Tel. +385 20 330 888
vapor@alh.hr
www.adriaticluxuryhotels.com/hr/
hotel-bellevue-dubrovnik/restorani-i-
barovi/vapor-restaurant/

Veranda 2.0, Dubrovački vrtovi sunca

Na moru 1
Mob. +385 99 435 4055
veranda.konoba@gmail.com
www.konobaveranda.com/hr/

Victoria, Villa Orsula

Frana Supila 14
Tel. +385 20 440 588
victoria@alh.hr
www.adriaticluxuryhotels.com/villa-
orsula/restaurants-and-bars/



Villa Ruža

Donje Čelo
Mob. +385 99 379 5633
info@villa-ruza.com
www.villa-ruza.com/contact/

Vimbula

Tenturija 44
Mob. +385 91 249 6675
hotelvimbula@gmail.com
www.hotelvimbula.com/

Zalogajnica Nikica

Obala Iva Kuljevana bb, Lopud
Tel. +385 20 759 108

Zoe, Hotel Importanne Resort

Kardinala Stepinca 31
Tel. +385 20 440 100
reservations@royaldubrovnik.com
www.royaldubrovnik.com/en/dining/
restaurant-zoe/

Zrinski

Obala Stjepana Radića 33
Tel. +385 20 418 906

Zuzori

Cvijete Zuzorić 2
Tel. +385 20 324 076
info@zuzori.com
www.zuzori.com/

PIZZERIAS

Amici

Nikole Tesle 2
Tel. +385 20 357 071

Asterix & Obelix

Žrtava s Dakse 18
Tel. +385 20 752 587
juka981@gmail.com

Bon Appetit

Obala Stjepana Radića 31
Mob. +385 95 915 1770
peroradulj@yahoo.com

Castro

Gundulićeva poljana 5
Tel. +385 20 323 781
pizzeriaastrodubrovnik@hotmail.com

El Toro

Iva Vojnovića 5
Tel. +385 20 332 818
eltorodubrovnik@gmail.com

Elaphis

Obala Ivana Kuljevana, Lopud
Mob. +385 99 315 1013

Gajeta

Bana Josipa Jelačića 31

Itali

Obala Ivana Kuljevana, Lopud
Tel. +385 20 450 300

Italiana

Zagrebačka 64
Tel. +385 20 209 775

La Luna

Andrije Hebranga 60
Tel. +385 20 419 736

La Pasta

Na moru 1, Orašac
Tel. +385 20 361 500

Mamma Margherita

Između Polaća 7
Mob. +385 91 564 3916
mammamargherita1@gmail.com

Mamma Mia

Šetaliste Kralja Zvonimira
Mob. +385 98 979 7369
www.mammamia-dubrovnik.com/

Mea Culpa

Za rokom 3
Tel. +385 20 323 430
meaculpadubrovnik@gmail.com
www.meaculpa-pizzeria.com/

Mezzanave

Dr. Ante Starčevića 24
Tel. +385 20 610 119
mezzanaveapc@gmail.com
www.mezzanave.com/

Mirakul

Nikole Gučetića 6
Tel. +3825 20 323 959
pizzeriamirakul75@gmail.com
www.pizzeriamirakul.hr/

Oliva

Lučarica 5
Mob. +385 91 324 5940
www.info@olivadubrovnik.com/
www.pizzeriaolivadubrovnik.com/

Papillon

Kralja Tomislava 7
Tel. +385 20 301 016
info@papillon-pizzeria.com
www.papillon-pizzeria.com/

Pasta Lab

Vetraniceva 2
Tel. +385 20 322 063
www.fastfood-dubrovnik.com/pasta-lab/
info@irishpubkaraka.com

Piccolo

Obala pape Ivana Pavla II 51
Tel. +385 20 313 033
srpanj7@yahoo.com

Quattro

Obala Pape Ivana II 51
Mob. +385 95 561 6352
pizzeriaquattro12@gmail.com

Rajski Vrt

Lokrum
Tel. +385 20 324 803

Scala

Mata Vodopića 3
Tel. +385 20 412 511
www.pizzeria-scala.com/

Storia

Kneza Damjana Jude 6
Tel. +385 20 324 783

Tabasco

Maestra Đela Jusića 48A
Tel. +385 20 429 595
www.pizzeriatabasco.hr/en/
tabascodubrovnik@gmail.com
www.pizzeriatabasco.hr/

Tomato

Brsalje 14
Tel. +385 20 313 092

Tutto Bene

Šetaliste Kralja Zvonimira bb
Tel. +385 20 641 726
www.tuttobene-dubrovnik.com/

Tutto Bene

Od puča 7
Tel. +385 20 323 353
www.tuttobene-dubrovnik.com/

Vita Bella

Bana Josipa Jelačića 37
Tel. +385 20 358713
www.vitabella.com/hr/

CONFISERIE

Marzipan

Od Batale 2E
Mob. +385 91 571 4377
slasticarnicamarco@gmail.com

Ana

Andrije Hebranga 78
Tel. +385 20 417 774
anaslasticarnica@gmail.com

Pupica

Cvijete Zuzorić 5/Miha Pracata 8
Mob. +385 99 216 5454
info@pupodubrovnik.com
www.pupodubrovnik.com/index.
php/page/

Slastičarnica Dolce Vita

Najleškovića 1a
Tel. +85 20 321 666
nenadic.alisa@gmail.com

Rego

Od Izvora 72
Mob. +385 98 950 0850
rego.obrt@gmail.com

Slatki kantun, Hotel More

Kardinala Stepinca 33
Tel. +385 20 494 289

FAST-FOOD

Barba

Boškovićeva 5
Mob. +385 91 205 3488

Burger Tiger

Vetraniceva 4
Tel. +385 20 332 063
info@fastfood-dubrovnik.com
www.fastfood-dubrovnik.com/

Fast Food Preša

Boričićeva 2
Mob. +385 98 989 2942

Food bar Guloso

Boškovićeva 6
Mob. +385 91 333 0001
foodbarguloso@gmail.com
www.guloso.com/hr/

Igra Street Food

Andrije Hebranga 64B
ludusdoo@gmail.com

Ten 11

Iva Vojnovića 28
Tel. +385 20 333 001
avdic.anes4@gmail.com
www.ten11.eatbu.com/?lang=en

Otto Street Food

Pera Čingije 1
Mob. +385 91 301 5500

BOITES DE NUIT, BARS À COCKTAILS ET MUSIQUE VIVANTE

Culture Club Revelin

Sv. Dominika 3
tel: +385 20 436 010
mob: +385 98 533 531
e-mail: info@clubrevelin.com
www.clubrevelin.com

Banje Beach restaurant lounge & club

Frana Supila 10/B
tel: +385 99 3146 485
e-mail: info@banjebeach.eu
www.banjebeach.eu

La Bodega

Stradun – Placa
tel: +385 95 399 8970
e-mail: inessomodi@hotmail.com

Troubadour Jazz Brasserie Bistro

Bunićeva poljana 2
tel +385 91 977 3983
e-mail: nickbresco@live.hr



Bard bar

Ispod mira bb
mob +385 98 244 850
bardmalabuza@gmail.com

Cold drinks

Od Margarite
mob +385 98 361 934
trgovina.buza.dubrovnik@gmail.com

Club Lazareti

Frana Supila 8
mob +385 95 791 5033
e-mail: info@lazareti.com
www.lazareti.com

Klub mladih Orlando

Branitelja Dubrovnik 41
e-mail: udruga.orlando@gmail.com
www.klub-orlando.com

PHARMACIES

Čebulc 1, Gruž

Metohijska 4
Tel. +385 20 313 371
www.ljekarna-cebulc.hr/
ljekarna.cebulc1@du.t-com.hr

Čebulc 2, hotel Lero

Alberta Hallera 1
Tel. +385 20 331 766
www.ljekarna-cebulc.hr/
ljekarna.cebulc2@du.t-com.hr

Čebulc 3, Babin kuk

Iva Dulčića 20a
Tel. +385 20 871 951
www.ljekarna-cebulc.hr/
ljekarna.cebulc3@gmail.com

Ljekarna Domus Christi

Placa 5
Tel. +385 20 323 882

Ljekarna Čelina

Vukovarska 17
Tel. +385 20 356 919

Ljekarna Gruž

Obala pape Ivana Pavla II 9
Tel. +385 20 418 990
www.ljekarna-dubrovnik.hr

Ljekarna Lapad

Mata Vodopića 30
Tel. +385 20 436 778
www.ljekarna-dubrovnik.hr

Ljekarna Mala braća

Placa 30
Tel. +385 20 321 411
www.ljekarna-dubrovnik.hr

Ljekarna Kod zvonika

Placa 2
Tel. +385 20 321 133
www.ljekarna-dubrovnik.hr

Ljekarna Prima Pharma I

Put Republike 12
Tel. +385 20 311 192
www.primapharme.hr

Ljekarna Prima Pharma II

Bartola Kašića 10,
Tel. +385 20 454 160
www.primapharme.hr

CLINIQUES VÉTÉRINAIRES

Anima vita vet. Ambulanta za male životinje

Uz Jadransku cestu 1 b, Stara
Mokošica
Tel. +385 20 454 333
www.vetdubrovnik.com/

Vet. ambulanta za male životinje Bobanović

Kneza Domagoja 4
Tel. +385 20 357 345

Vet. ambulanta Fauna

Rožat donji 32, Mokošica
Tel. +385 20 451 466
v.a-fauna@du.t-com.hr

CASINO

Merit casino

Rixos Premium Dubrovnik
Tel. +385 20 220 800

CINEMAS

Kino Sloboda

Luža bb
Tel. +385 20 417 107
www.kinematografi.org

Kino Jadran (ljetno)

Za Rokom 1
Tel. +385 20 417 107
www.kinematografi.org

Kino Visia

Pojlana P. Miličevića 4
Tel. +385 20 417 107
www.kinematografi.org

Kino Slavica (ljetno)

Branitelja Dubrovnika 42
Tel. +385 20 417 107
www.kinematografi.org

Cinestar Dubrovnik

Masarykov put 3
info@cinestarcinemas.eu

CONSULATS HONORAIRES

République d'Albanie

Gabra Rajčevića 1
Tel. +385 20 432 623
albanianconsulate.dubrovnik@gmail.com

Royaume de Belgique

Antuna Barca 18
Tel. +385 20 438 177
consulatebelgiumdubrovnik@gmail.com

Royaume de Danemark

Bana J. Jelačića 19
Tel. +385 20 416 377
Mob. +385 98 285 088
dkconsulate.du@gmail.com

République de Finlande

Mob. +385 98 428 821

République française

Ulica Buičića 14
Mob. +385 99 209 2179
consulehonorairedubrovnik@gmail.com

Hongrie

Vukovarska 16
Mob. +385 98 700 989
katja.bakija@gmail.com

République italienne

A. Starčevića 24, Atlant centar
Mob. +385 98 941 4654
ragusa.onorario@esteri.it

République du Kazakhstan

Na skali 4, Komolac
Tel. +385 20 451 465
Mob. +385 98 230 286
knego@euromarine.hr

République du Monténégro

Zeljarica 5
Tel. +385 20 693758
konzulat.crne.gore.hr@gmail.com

Royaume des Pays-Bas

Dr. A. Starčevića 24/2
Mob. +385 91 456 7901
nlconsul.dubrovnik@atlant.hr

Royaume de Norvège

Uz Gimana 7a
Tel. +385 20 357 943
tonci.peovic@du.t-com.hr

Fédération de Russie

Šipčine 2
Mob. +385 98 868 590
dubrovnik@fir-konsulstvo.com

Royaume d'Espagne

Vukovarska 16
Mob. +385 98 500 398

Royaume de Suède

Uz Gimana 7a
Tel. +385 20 357 943
tonci.peovic@du.t-com.hr

République de Lituanie

Gabra Rajčevića 1
Mob. +385 91 512 7799
lithuanian.consulate-dubrovnik@odgfp.hr

République d'Estonie

Vukovarska 19
Tel. +385 20 410 888
Mob. +385 91 603 5030
hrvoje.jelic@tui.com

SPORT

Salle des Sports

Gospino polje bb
tel: +385 20 331 019

Tennis

Club de tennis Dubrovnik Club de tennis et de sports Dubrovnik

Šetalište kralja Zvonimira 7
Tel: 020/437-355
Fax: 020/435-367

Centre de tennis Babin kuk

Iva Dulčića bb
Tel: 020/447-627
Tennis courts Gospino polje
tel: +385 20 331 019

Plongée

Centre de plongée et de sports aquatiques ABYSS

Hotel Valamar Dubrovnik President
Beach
mob: +385 98 244 349
mob: +385 98 765 685
www.dubrovnikdiving.com

Club de plongée Dubrovnik

Ivana Zajca 35
tel: +385 20 435 737
mob: +385 98 427 963

Navis underwater explorers

Copacabana beach
tel: +385 20 356 501
mob: +385 98 919 7402

Diving Center Blue Planet

Hotel Dubrovnik Palace
Masarykov put 20
Mob: 091/899-09-73
E-mail: anto@blueplanet-diving.com
www.blueplanet-diving.com

Kayak

Adriatic Kayak Tours

tel: +385 20 312 770
fax: +385 20 312 769
mob: +385 91 722 0413
www.adriatickayaktours.com

Kayak de mer Lopud

tel: +385 98 428 888
e-mail: info@adriaadventure.hr
www.adriaadventure.hr

Sea kayaking

“Adventure Dalmatia”

Pile beach (below Fortress Lovrjenac)
mob: +385 91 526 3813
e-mail: info@adventuredalmatia.com
www.adventuredalmatia.com

Pêche

Société de pêche et de sport Batała

Lapadska obala 6,
tel: +385 20 356 050

Club de pêche Orhan

Skalini dr. M. Foteze bb
tel: +385 20 429 443

Plaisance

Club de plaisance Orsan

Ivana Zajca 2
tel: +385 20 435 922
www.yc-orsan.hr

Natation

Swimming club Jug

Vukovarska 11
tel: +385 20 357 022

Water-polo

Waterpolo Club Jug

Vukovarska 11
tel: +385 20 357 282

Canotage

Club de canotage Neptun

I. Zajca 6
tel: +385 20 435 935

Équitation

ATF Safari - Kojan Koral

Horseback Centre d'équitation

Kokoti 3, 20215 Popovici - Gruda
mob: +385 91 606 9290
fax: +385 20 798 818
e-mail: info@kojankoral.hr
www.kojankoral.hr

Bridge

Club de bridge Dubrovnik

Široka ulica 4
tel: +385 95 9025 049
www.crobridge.com/clubs/dubrovnik

Échecs

Club d'échecs Dubrovnik

Široka ulica 4
tel: +385 20 432 965

Aventure

Parc d'aventures et de loisir Cadmos village

Komaji, Dubrovačko-neretvanska, Croatia

mob.: +385 91 112 9200
mob.: +385 91 582 6564
e-mail: cadmosvillage@gmail.com
www.cadmosvillage.com

Parc d'aventures et de loisir “Sveta Ana” Poljice

Poljice bb 20215 Gruda
tel: +385 99 832 7856 – Helena
tel: +385 99 333 3002 – Roger
info@adrenalin-park-dubrovnik.com
www.adrenalin-park-dubrovnik.com

CENTRES DE BIEN-ÊTRE

Dubrovnik President Valamar Collection

Iva Dulčića 132
Tel. +385 20 441 201
www.valamar.com

Grand Villa Argentina

Frana Supila 14
Tel. +385 20 440 596
www.adriaticluxuryhotels.com
e-mail: gva@energyclinic.com

Hotel Ariston

Kardinala Stepinca 1c
+385 20 440 100
www.importaneresorts.com
wellness@royaldubrovnik.com

Hotel Bellevue wellness & spa

Pera Čingrije 7
Tel. +385 20 330 390
www.adriaticluxuryhotels.com
e-mail: bellevue@energyclinic.com

Hotel Dubrovnik Palace

Masarykov put 20
Tel. +385 20 430 194
www.adriaticluxuryhotels.com
E-mail: hdp@energyclinic.com

Hotel Excelsior & spa

Frana Supila 12
Tel. +385 20 353 390
www.adriaticluxuryhotels.com
E-mail: excelsior@energyclinic.com

Hotel Hilton Imperial Beauty Line Spa

Marijana Blažiča 2
+385 20 320 389
www.hilton.com
frontdesk.dubrovnik@hilton.com

Hotel More Wellness & Beauty

Kardinala Stepinca 33
Tel. +385 20 494 230
hotel-more.hr
E-mail: ilumina.wellness@gmail.com

Hotel Rixos Libertas Anjana spa

Liechtensteinov put 3
Tel. +385 20 200 888
www.rixos.com
E-mail: spa.rixos@gmail.com

Hotel Stari grad SPA

Od Sigurate 4
Tel. +385 20 322 244
www.iconathaispa.com

Sun Gardens Dubrovnik

Na moru 1, 20235 Orašac
+385 20 361 914
www.yestobeauty.hr
sungardens@yestobeauty.hr

Hotel Uvala Health & Wellness

Masarykov put 5a
Tel. +385 20 433 593
www.hotelsindubrovnik.com
E-mail: wellness@hotellimaestral.com

TUI Blue Kalamota

Donje Čelo 45, 20221 Koločep
www.yestobeauty.hr
kalamota@yestobeauty.hr

Valamar Lacroma Ragusa

Iva Dulčića 34
Tel. +385 20 449 105
www.valamar.com

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE IMPORTANTS

Information 18981
Directory enquiries 11888
International directory enquiries 11802

Weather forecast & road info 18166

Croatian Auto Club 1987
Road assistance 1987
Tow away service +385 20 331 016
+385 20 312 266

National protection & rescue Centre 112

Croatian Mountain Rescue Service +385 91 112 92 00

Police 192
Fire brigade 193
Ambulance 194

Dubrovnik Hospital +385 20 431 777

Dom zdravlja (Polyclinic) +385 20 416 866

Police headquarters +385 20 443 333

Maritime police +385 20 443 555

Traffic police +385 20 443 666

Customs +385 20 772 000

Dubrovnik Airport +385 20 773 377

Bus terminal 060 305 070

Harbourmaster +385 20 418 988

Harbour headquarters +385 20 313 333

ACI Marina Dubrovnik +385 20 455 020

JP Libertas – City bus transport +385 20 357 020

Jadrolinija (ferry services) +385 20 418 000

City of Dubrovnik +385 20 351 800

Dubrovnik-Neretva County +385 20 351 400

County tourist Office +385 20 351 182

Tourist inspection +385 20 351 048

Dubrovnik-Neretva County

Tourist Board

Vukovarska 24

tel: +385 20 324 999

fax: +385 20 324 224

e-mail: info@visitdubrovnik.hr

www.visitdubrovnik.hr

TOURIST GUIDES' ASSOCIATION

“DUBROVNIK”

Sv. Križa 3

tel.: +385 20 323 608

fax.: +385 20 324 733

mob.: +385 98 251 090

www.vodicidubrovnik.hr

PHARMACIES

“GRUŽ” and “Kod Zvonika”

Pharmacies on duty alternatingly:

“Gruž” and “Kod Zvonika”

Kod Male braće

Placa 30
Tel/fax: 020/321-411
Mon – Fri 7-20, Sat 7.30-15h

Kod zvonika

Placa b.b.
Tel. 020/321-133
Mon – Fri 7-20, Sat 7.30-15h

Lapad

Mata Vodopića 30
Tel. 020/436-778, 020/436-788
Mon – Fri 7-20, Sat 7:30-15

Prima Pharma I

Put Republike 12
Tel: 020/311-192
Fax: 020/437-032
Mon – Fri 7-20, Sat 7.30-15h

Prima Pharma II

Bartola Kašića 10
Tel/fax: 020/454-100
Mon – Fri 7-20, Sat 7:30-15h

AGENCES DE VOYAGES

Adriatic Global d.o.o.

Rožatska 1
tel.: +385 20 313 031
mob.: +385 95 255 0003
e-mail: cs@adriaticglobal.net
www.adriaticglobal.net

Adria Events

Masarykov put 3c
tel.: +385 20 356 010
e-mail: info@adria-events.hr
www.adria-events.hr

Adria Congress Ltd.

Iva Vojnovića 9
tel.: +385 20 333 497
fax: +385 20 295 299
mob.: +385 91 263 2455
mob.: +385 91 263 3456
e-mail: info@adria-congress.com
www.adria-congress.com

Adriatic DMC

Dr. Ante Starčevića 45
tel.: +385 20 400 586
e-mail: srdjan@adriaticdmc.hr
www.adriaticdmc.hr

Adriatic Explore

Liechtensteinov put 3
tel.: +385 20 323 400
e-mail: info@adriatic-explore.com
www.adriatic-explore.com

Adriatic Kayak Tours

Zrinsko-Frankopanska 6
tel.: +385 20 312 770
fax.: +385 20 312 769
mob.: +385 91 722 0413,
+385 91 550 8306
e-mail: info@adriatickayaktours.com

www.adriatickayaktours.com

Alfa Travel Ltd.

Ćira Carića 3
tel.: +385 20 43 77 01
fax.: +385 20 43 77 02
e-mail: info@alfatravel.hr
www.alfatravel.hr

Amathus travel

Vladimira Nazora 21
tel.: +385 20 437 130
e-mail: amathus@amathus.hr
www.amathus.hr

Aragosa

Kralja Tomislava 7
tel.: +385 20 436 999
fax.: +385 20 436 998
mob.: +385 91 33 777 88
e-mail: info@aragosa.hr
www.aragosa.hr

Area Travel d.o.o.

Nikole Tesle 4
tel.: +385 20 356 555
fax.: +385 20 356 533
info@areatraveldubrovnik.com
www.areatraveldubrovnik.com

Atlant

Šetaliste kralja Zvonimira 39
tel.: +385 20 356 145
fax.: +385 20 356 150
e-mail: atlant@atlanttravel.hr
www.atlanttravel.hr

Atlantagent

Dr. Ante Starčevića 24
tel.: +385 20 313 355
e-mail: info@atlantagent.com
www.atlantagent.com

Astarea Yachting

tel.: +385 20 451 034
fax.: +385 20 451 034
mob.: +385 98 249 534
dubrovnik@astarea-yachting.com
www.astarea-yachtig.com

Atlas

Dr. Ante Starčevića 45
tel.: 0800 442 244
fax.: +385 20 442 111
e-mail: atlas@atlas.hr
www.atlas-croatia.com

Aurora Maris Ltd.DCM - Yachting

Metohijska 4
tel.: + 385 20 313 444;
fax.: + 385 20 313 445
e-mail: info@auroramaris.com
www.auroramaris.com

Butterfly Services Ltd. (upravljanje nekretninama)

Riječka 15
tel.: +385 99 424 2442
tel.: +385 99 424 2242
e-mail: contact@butterflyservices.hr
www.butterflyservices.hr

BWA

Obala pape Ivana Pavla II. 1
tel.: +385 20 313 722
fax.: +385 313 644
mob.: +385 98 981 3147
e-mail: dubrovnik@bwayyachting.com
www.bwayyachting.com

Dominium Travel

tel.: +385 20 420 059
e-mail: info@book-dubrovnik.com
www.book-dubrovnik.com

Dubrovački agencijski sustav

Frana Supila 10
fax.: +385 20 416 699
mob.: +385 98 244 799
e-mail: info@dubrovnikrent.com
www.dubrovnikrent.com
Dubrovnik Partner
Vukovarska 26
tel.: +385 20 448 180
fax.: +385 20 358 008
e-mail: partner@dubrovnikpr.com
www.dubrovnikpr.com

Dubrovnik Premium Services

Kardinala Stepinca 62
tel.: +385 20 437 010
fax.: +385 20 435 530
e-mail: info@dubrovnik-ps.com
www.dubrovnik-ps.com

Dubrovnik Reservations

Gabra Rajčevića 19
tel./fax.: +385 20 612 611,
+385 20 331 627
mob.: +385 98 427 953,
+385 91 133 20 33
e-mail: info@per-aspera.hr
www.per-aspera.hr

Dubrovnik sati

Nikole Tesle 4
tel.: +385 20 356 757
fax.: +385 20 356 524
e-mail: info@dubrovniksati.com
www.dubrovniksati.com

Dubrovnik Services Travel Agency

Miljenka Bratoša 10
tel./fax.: +385 20 436 004
mob.: +385 98 652 870
e-mail: info@dubrovnikservices.com
www.dubrovnikservices.com

Dubrovnik Sun

Bokeljska 26
tel.: +385 20 436 363
fax.: +385 20 436 336
e-mail: info@dubrovniksun.hr
www.dubrovniksun.hr

Dubrovnik Travel

Obala Stjepana Radića 25
tel.: +385 20 313 555
fax.: +385 20 313 550
e-mail: info@dubrovniktravel.com
www.dubrovniktravel.com

Elite Travel

Vukovarska 17
tel.: +385 20 358 200
fax.: +385 20 358 303
Obala pape Ivana Pavla II. 1
tel.: +385 20 313 178
e-mail: elite@elite.hr
www.elite.hr

Euroadria Tours

Metohijska 2
tel.: +385 20 313 533
fax.: +385 20 313 530
e-mail: info@euroadria.hr
www.euroadria.hr
Fabula Ragusea
Od Izvora 43, Mokošica
mob.: +385 98 945 2128
e-mail: info@dubrovnikstory.com
www.dubrovnikstory.com

Globtour

Prijeko 12
tel.: +385 20 321 588
tel.: +385 20 321 590
e-mail: globtour1@globdu.hr
www.globtour.hr

Gulliver Travel

Obala Stjepana Radića 25
tel.: +385 20 614 554
e-mail: gulliver@gulliver.hr
www.gulliver.hr
www.gulliver-premium.com

G&V line

Vukovarska 34
tel.: +385 20 313 400,
+385 20 313 119
fax.: +385 20 418 186
mob.: +385 91 435 7788
e-mail: gv-line@gv-line.hr
www.gv-line.hr

Huck Finn - Adventure Travel

Stjepana Radića b.b., Zaton Mali
tel.: +385 20 891 123
e-mail: info@huck-finn.hr
www.huckfinncroatia.com

Inflatus Travel d.o.o.

Sv. Kriza 3
Tel/fax.: +385 20 313 789
Mob: +385 91 881 4965
e-mail: info@inspirationcroatia.com
www.inspirationcroatia.com

Intercon Dubrovnik

Dr. Ante Starčevića 25
tel.: +385 20 333 142,
+385 20 422 442
mob.: +385 98 324 657
+385 99 333 0400
e-mail: intercon@intercon.hr,
info@intercon.hr
www.intercon.hr

Jadranski Luksuzni Servisi

Kardinala Stepinca 21
tel.: +385 20 437 288
fax.: +385 20 437 283
e-mail: als@als.hr
www.als.hr

Katarina Line

Head office:
V. Spinčića 13, 51410 Opatija
Branch office Dubrovnik:
Metohijska 4A
Tel: +385 20 313 777
e-mail: dubrovnik@katarina-line.hr
www.katarina-line.com

Karaka Travel Dubrovnik d.o.o.

Masarykov put 1
tel.: +385 20 641 800
e-mail: info@karakatravel.hr
www.karakatravel.hr
www.karaka.info.hr

Kompas d.o.o.

Headoffice: Mate Vlašića 20, 52440
Poreč
Branch office Dubrovnik: Dr. Ante
Starčevića 45
tel: +385 20 322 191
fax +385 20 322 192
kompas.headoffice@kompas-travel.com
www.kompas-travel.com

Korkyra

Hvarska 42
Tel/fax.: +385 20 421 689
mob.: +385 91 421 6896
e-mail: info@korkyra-dubrovnik.com
www.korkyra-dubrovnik.com

LSAdriatic trade d.o.o.

Rudimira Rotera 14
tel.: +385 20 420 392
mob.: +385 98 914 1658
+385 98 480 742
e-mail: excursions@lsdriatic.com
www.lsdriatic.com

Mediterranean Experience

Ćira Carića 3
tel.: +385 20 436 846
fax.: +385 20 436 847
info@mediterranean-experience.hr
www.mediterranean-experience.hr

Milenium

Žrtava s Dakse 5
mob.: +385 99 690 2125
e-mail: info@milenium-rent.hr
www.milenium-rent.hr

Nave Travel

Ćira Carića 3
tel.: +385 20 436 886,
+385 20 640 245
fax.: +385 20 436 879
mob.: +385 98 238 225
e-mail: jesenko@nave.hr
www.nave.hr

O.K. T & T d.o.o.

Obala Stjepana Radića 32
tel.: +385 20 418 950
fax.: +385 20 418 900
mob.: +385 99 256 3093
e-mail: okt-t@du.htnet.hr

Online Croatia

Ćira Carića 3
tel.: +385 20 435 555
e-mail: info@onlinecroatia.com
www.online-croatia.com

Partner Travel d.o.o.

Dr. Ante Starčevića 20
tel.: +385 20 638 194
fax: +385 20 638 197
e-mail: info@direct-booker.com
www.direct-booker.com

Perla Adriatica

Frana Supila 2
tel.: +385 20 422 766
fax.: +385 20 311 922
mob.: +385 98 377 954
e-mail: info@perla-adriatica.com

Phoebus d.o.o. Travel Alpe & Adria

Zagrebačka 50
tel.: +385 20 358 160
Fax +358 20 358 161
mob.: +385 98 243 655
e-mail: office@alpeadria.cc
www.alpeadria.cc

Rea Dubrovnik

Obala pape I. Pavla II. 1
tel.: +385 20 313 053, 313 054
fax.: +385 20 418 022
mob.: +385 91 313 05 11
e-mail: info@readubrovnik.com
www.readubrovnik.com

Stradun d.o.o.

Placa 21
tel.: +385 20 323 350
fax: 385 20 323 351
e-mail: tic@tic.hr
www.tic.hr

Super Tours

Dr. Ante Starčevića 24
tel.: +385 20 322 062
e-mail: info@supertours.eu
www.supertours.eu

Terranautika d.o.o.

Antuna Barca 10
tel.: +385 20 438 177
fax.: +385 20 438 176
e-mail: info@terranautika.hr
www.terranautika.hr

Travel Europe

Andrije Hebranga 106a
tel.: +385 20 322 880
office.dubrovnik@traveleurope.cc
www.traveleurope.cc

Turquoise Travel

Vukovarska 22
mob: +385 20 445 2745
e-mail: ana@turquoisetravel.eu
www.turquoisetravel.eu

Uniline & Europcar

Čilipi b.b. (Zračna luka Dubrovnik)
tel.: +385 20 487 246
fax.: +385 20 487 247
mob.: +385 99 210 8512
e-mail: dubrovnik@uniline.hr
www.uniline.hr

Viator Travel

Sv. Križa 3
tel./fax.: +385 20 313 140
tel.: +385 20 313 144
mob.: +385 91 486 84 33
e-mail: tomi@dubrovnikviator.com
www.dubrovnikviator.com

360 Incentives and More

Ćira Carića 3
tel.: +385 20 641 100
fax.: +385 20 641 101
mob.: +385 99 444 0103
info@360incentivesandmore.com
www.360incentivesandmore.com

LOCATION DE VOITURES

AA Kompas No. 1

Kardinala Stepinca 52
tel.: +385 20 435 744
mob.: +385 98 585 251
e-mail: info@kompasrent.hr
www.kompasrent.hr
Offices: Kardinala Stepinca 52 and
Dubrovnik Airport

Auto Best Rent

Obala Stjepana Radića 35
tel.: +385 20 418 655
e-mail: info@autobestrent.com
www.autobestrent.com

Avis – Budget

Kardinala Stepinca 60
mob: +385 95 9 222 333
e-mail: avis.dubrovnikdt@gmail.com
Dubrovnik Airport, Čilipi
mob.: +385 91 314 30 19
e-mail: dubrovnik.apt@avis.hr
www.avis.com

Brabel

Oraška 2
tel.: +385 20 424 444
tel./fax.: +385 20 323 333
mob.: +385 91 142 44 44
e-mail: info@brabel.hr
www.brabel.hr

Dubrovnik Rent

Frana Supila 10
fax.: +385 20 612 237
mob.: +385 95 199 3190
e-mail: info@dubrovnikrent.com
www.dubrovnikrent.com

Dubrovnik Sun

Iva Dulčića 42
tel.: +385 20 400 404
fax.: +385 20 400 403
e-mail: info@dubrovniksun.hr
www.dubrovniksun.hr

EasyRent Dubrovnik rent a car

Uz Glavicu 7
tel./fax.: +385 20 773 953
mob.: +385 98 195 2114
info@dubrovnik-airport-carhire.com
www.dubrovnik-airport-carhire.com
Offices:

Uz Glavicu 7 and Dubrovnik Airport

Europcar

Pera Čingrije 2
mob.: +385 98 244 390
e-mail: europcar@europcar.hr
www.europcar.com.hr

Florio Car

Za Belendinovo 39
tel./fax.: +385 20 452 319
mob.: +385 98 526 671
e-mail: florio@hit-t.com.hr
www.dubrovnikcars.com

Gulliver travel

Obala Stjepana Radića 25
tel.: +385 20 410 888
fax.: +385 20 410 890
e-mail: gulliver@gulliver.hr
www.gulliver.hr
www.gulliver-premium.com

Hertz

Frana Supila 9
tel.: +385 20 425 001
mob.: +385 91 425 0001
e-mail: info@hertz.hr
Hertz Zračna luka Dubrovnik
tel.: +385 20 773 568
mob: +385 91 425 1111
e-mail: dubrovnik.ap@hertz.hr
www.hertz.hr

Intercon Dubrovnik

Dr. Ante Starčevića 29
tel: +385 20 333 142
fax: +385 20 422 442
mob.: +385 98 324 657,
+385 98 865 017
e-mail: intercon@intercon.hr
www.intercon.hr

Kompas Rent

Kardinala Stepinca 52
Tel: +385 20 691 691
e-mail: dubrovnik@kompasrent.hr
www.kompasrent.hr

Korkyra Info - Dubrovnik

Hvarska 42
tel./fax.: +385 20 421 689
mob.: +385 97 421 6891
downtown@korkyra-dubrovnik.com
Dubrovnik Airport
mob.: +385 91 421 6808
airport@korkyra-dubrovnik.com
www.korkyra-dubrovnik.com
M.A.C.K.

Frana Supila 3, Dubrovnik
tel./fax.: +385 20 423 747
mob.: +385 98 320 915
Dubrovnik Airport
mob.: +385 98 320 915
+385 91 550 63 98
www.rent-a-car.hr

Meritum d.o.o.

Marina Kneževića 1
mob.: +385 91 580 87 21,
+385 91 550 63 98
e-mail: meritum@du.t-com.hr

Milenium Car Rental

Žrtava s Dakse 5
tel.: +385 20 413411
mob.: +385 98 880 770
+385 92 339 4562
Dubrovnik Airport
tel.: +385 20 773 208
e-mail: info@mileniumrent.hr
www.milenium-rent.hr

MY WAY RENT

Hotel Lero, Iva Vojnovića 14
mob.: +385 99 536 1122
e-mail: info@mywayrent.com
www.mywayrent.com

N.O.5.

Bana Josipa Jelačića 93
tel.: +385 20 357 771
fax.: +385 20 357 772
mob.: +385 98 244 250
e-mail: info@no5.hr
www.no5.hr

Per Aspera

Trg Marina Držića b.b.
tel./fax.: +385 20 332 033
mob.: +385 98 427 953,
+385 91 133 20 33
e-mail: info@per-aspera.hr
www.per-aspera.hr

Perak Auto

Andrije Hebranga 2a
tel.: +385 357 709, 357 005
fax.: +385 20 357 155
mob.: +385 98 428 878,
mob.: +385 98 244 444
e-mail: info@dubrovnik-rentacar.com
www.dubrovnik-rentacar.com

Perla Adriatica

Frana Supila 2
tel.: +385 20 422 766
fax.: +385 20 311 922
e-mail: info@perla-adriatica.com
www.perla-adriatica.com

Peugeot - Club

(+skuteri)
Uz Glavicu 7
mob.: +385 98 243 294
e-mail: peugeot.club@du.t-com.hr
www.peugeot-rentacar.hr

Ragusa auto

Obala pape Ivana Pavla II. 2
tel./fax.: +385 20 419 657
mob.: +385 98 211 218,
+385 91 356 8812
e-mail: corida.rac@email.htnet.hr

SELECT DUBROVNIK

Ante Topića Mimare 12
tel./fax.: +385 20 425 851
mob.: +385 98 725 714
e-mail: selectdubrovnik@gmail.com
www.selectdubrovnik.com
Poslovnice: Babin kuk i Hotel Hilton

Sixt Rent a Car

Hotel Rixos, Dubrovnik
Liechtensteinov put 3
mob.: +385 95 438 2417
Dubrovnik Airport
tel.: +385 20 773 210
www.sixt.hr

Uniline & Europcar

Čilipi b.b. (Dubrovnik Airport)
tel.: +385 20 487 246
fax.: +385 20 487 247
mob.: +385 98 231 079
e-mail: rentacar-du@uniline.hr
www.uniline.hr

UNI RENT d.o.o.

Masarykov put 9, Dubrovnik
tel.: +385 20 333 664
fax.: +385 20 333 663
Dubrovnik Airport
tel.: +385 20 773 480
fax.: +385 20 773 493
e-mail: uni-rent@uni-rent.hr
www.uni-rent.net

STATIONS D'ESSENCE

En ville

Vladimira Nazora 2/c
Portable: +385 91 497 1032
Lundi à dimanche 00:00-24:00

Komolac

Ogarići 10
Portable: +385 91 497 1033
Lundi à dimanche 00:00-24:00

Orsan

Lapadska obala 31
portable.: +385 91 497 1036
Lundi à dimanche: 7:00-21:00

BLANCHISSERIES

Amo

Pera Čingrije 8
Portable: +385 98 964 4920

Sunce

Andrije Hebranga 8
Tél: +385 20 412 518

Spinaker

Andrije Hebranga 97
Tél: +385 20 420 817

Dubrovnik usluge

Janjinska 19
Tél: +385 20 331 107

NETTOYAGE À SEC

Biser

Nikole Tesle 15
Tél: +385 20 356 165

Domić

Od Kolorine 3
Tél: +385 20 421 331

Elegant express

Andrije Hebranga 106
Portable: +385 98 428 671

TÉLÉPHONES PUBLICS

Les cabines téléphoniques ne peuvent accepter que des cartes téléphoniques, disponibles dans les bureaux de poste ou chez les marchands de journaux.

HORAIRE D'OUVERTURE DES BOUTIQUES

Toute l'année, la majorité des boutiques sont ouvertes du lundi au samedi de 8h00 à 20h00. En été, la plupart des boutiques sont ouvertes jusqu'à 21 h, tandis que dans la vieille ville, en premier lieu les boutiques de souvenirs, restent ouvertes tard dans la soirée. La plupart des boutiques sont fermées les dimanches et les jours fériés, exception faite des boutiques de souvenirs et quelques autres boutiques dans la vieille ville.

La plupart des magasins d'alimentation dans la ville sont ouverts les dimanches jusqu'à 14 heures. La plupart des boutiques à l'Hôpital, à l'Aéroport et à la Gare routière sur le port de Gruž, de même que quelques kiosques et boulangeries restent ouverts les dimanches.

Le marché à ciel ouvert de Gruž est ouvert le matin, tandis que les étals de fleurs restent ouverts dans l'après-midi, exception faite des étals de souvenirs qui sont ouverts tard dans la soirée l'été.

Les stations d'essence dans la zone de Dubrovnik sont ouvertes de 7h00 à 22h00, et jusqu'à minuit en été, exception faite des stations de essence de Kupari et Komolac qui sont ouvertes 24 h par jour

EMBOURSEMENT DE TAXE

Pour les achats excédant 500 kuna, les citoyens étrangers peuvent obtenir un formulaire de remboursement de taxe dans les boutiques qui affichent l'indication « Tax free shopping ». La facture accompagnée de formulaire de remboursement de taxe devrait être présentée à la douane à la sortie du pays.

NOTE DE L'ÉDITEUR

Toute information publiée dans cette brochure, s'intitulant Dubrovnik Riviera Info, est donnée de bonne foi et dégage toute responsabilité en cas d'inexactitude des données, de possibles changements ultérieurs à la publication ou pour tout frais qui pourraient résulter de données mal imprimées ou incorrectes.




DUBROVNIK
PASS

Official City Pass



RESPECT
THE CITY
POSTUJIMO
GRAD

D. ISCOVER

The City Walls, Rector's Palace, museums
and galleries. Full experience. Great savings.



Have the whole city on your palm - by purchasing your Dubrovnik Pass to access the City Walls, you get free entrance to all major attractions.